

چاوپکەوتن لەگەڵ نوسەر و مەژوو نوسی ئەکادیمی کورد د. جاسم خەشناو.. سازدانی: هیوا ناسیح

(لە خەرائی بناری سەفینەووە وە تا کن منارە خوارەکە ی پیزە)

((د. جاسم خەشناو، ئەو پیاووە سادە و خاکیە گەشتی ژیا نی لە گوندی خەرائی بناری سەفینەووە دەست پێ دەکات، ئەو یەک لە چالاکترین و دەرینترین ئەو کوردانەیە کە وای بێ نێو سەدە دەچێت لە هەندەرانە و بێ رێژکێش لە خەم و خەبات و ئازاری گەل و نەتەووەکە دانەبەاو، جگە لەوێ کە تایی حەفتاکانی سەر دە ی ابردوو چەند ساڵێک لە سەرەتای شەشەشی نوێ پێشمەرگە بوو، ساڵی ۱۹۸۱ ویکردتە ئیتالیا و دوو دکتەرای لە بواری کانی (پەڕە نەدیە نـو دەوڵەتیەکان وە مافی مرئەف) لە وڵاتەدا هەناو، چەندان بـو و اننامە ی نـو دەوڵەتی لە بواری کانی مەژوو، هەبژاردن، بـو کـخـراوی مەدەنی و .. هتد هـناو. ناوبراو ئێستا مامـستای زانکـیە لە یەکێک لە زانکـی بە ناوبانگ و دەرینەکانی ئیتالیا (زانکـی پیزە)، چەند کتـبـکی لەسەر کورد لە زمانی ئیتالیەووە وەرگـزـاوە و نوسیو، دەیان وتار و لـکـکـە یـنـووەی لەسەر کورد و کـشـەکی بە ئیتالی بـو و کردتەو، سەرپەرشتیار و رـکـخـەری چەندان کـنـفرانس و سیمینار و بـو نە ی کەلتوری و سیاسی و بـو شەنبیری کوردی بوو لە وڵاتە. بە کورتی دەتوانین بـوین ناوبراو ناسراوترین و چالاکترین کوردە لە وڵاتی ئیتالیا، کەچی لای کورد خـی هـشتا زـر کەم ناسراو و بایەخی پـنـهـراو! لەم چاوپکەوتنەدا ئاشنای دەبین و دەزانین کە ئەم کەسە گەوهرێکە، بـو مشووری دەستەبـواتی کوردی و تەمی غوربەت لەبەر چاوانیان ون کردووە.))

پ ۱. دکتـر جاسم خەشناو کـه؟ گەر لە دەمی خـیەووە بیناسین.

و: ناوم جاسم تـفـیق مـسـتـفـایـی، لـی سالی 1959 لـی گوندی "خـرائـن"، لـی بناری چـیای سـفـین هـاتوووم دـو نـیاو، لـی سـرـرـتـای سالانی شـەـستـەکان مـاـمان چـێتـی هـوـلـر، لـی رـقـناغـەکانی خوـنـدـنـم تـوـاو کردوو، لـی هـوـلـر لـی ئامادـی کوردستان خـوـنـدـوم. لـی نـوـرـزی 1981هـووە لـی

ئیتالیا دژیم.

پ ۲. کاک دکتەر کە و چەن تەکە ھاوی شەش کورد بوون و دواتر چەن بوو سەنگەری خەباتتان لە شاخەوێ بەرە ئەوروپا؟

و: لە راستی من، وەک زۆریی خەڵکی کوردستان، لە سەردەمی منداڵی تەمەنی ھاوی بزوێندە وای چە کداری یان شەش بووین، لە سەرەوە تا مالمان لە گوند بوو، لە دواي ئەیلولی 1961 گوندەکەمان بەردومانکرا، ناچار زۆریی دانیشتوانەکانی رووی لە ئەشکەوتەکانکرد، وەک خەونی شەوانە ھەندەکم ئەستاش لە بیر ماو.

بە پەیی سەرچاوە مەژووێکان لە سالی ۱۹۲۰ ناوچەکانمان بە سەرکردایەتی میرانی سەلح بەگی خەران لە دژی دەسلەلاتی ئینگلیز راپەڕبوون، لەشکرکیان بە کەمەکی و پالێشتی لە حکومەتەکانی شەخ مەحمود رەوانەیی ناوچەیی سەلمانی کردوو، بەیە فرەکانی ئینگلیز گوندی خەرانیان بەردومان کردوو. لە سالی ۱۹۲۴ کاتێک سەمکە ئاغای شەکا، بە خەیی لەشکرەکانی سەردانی کوردستانی باشور دەکات، دەلەن، ۲ شەو لە گوندی خەران میوان بوو و پاشان لە یەگی مەرگ و پشەر گەڕاو و تەوێ رەژەلەت. دوايی کە مالمان ھاتە ھەولە و چوونە قوتابخانە زۆریی ھاوینەکان دەگەڕان و گوندەکانمان یان گوندی مالی دایکەم، سوسە، ئاشنايە تیمان لە گەل پەشمەرگە زوو بە زوو پەیدا کرد، زۆریی خەزەکانی دایکەم پەشمەرگە بوون.

لە گەل بەیانی ئازاری 1970 ھەستی "کوردایەتی" لای من نەشونمايکرد، لە قەناغی ناوێندی چوومە ریزی "یەكەتی قوتابیان کوردستان" و دەستم بە خوێندنە وای رەژنامە و گەقار و کتەبکرد. لە گەل دەستپەکردنە وای شەو و پەكدادانی 1974 بە ماوی 2 مانگ، ئازار و نیسان، لە گوندەکانی خەمان لە خویندن دا بەام و تەفەنگەکی بەنەیی لە خەم درەژترم بە شان بوو، پاشان بایم و خەمان ناچاریانکردم بەگەڕان و ھەولە.



((وښه یې کی قه ناغی ئاماد یی له هـولـهـر (۱۹۷۷))
که ئاشبه تالی 1975 رویدا کاریگـهـری گـوره ی لهـسـهـر من دروستکرد،
دوای ته واکړدنی ئاماد یی ناوم له "په یمانگای ته ندروستی موسل"
د رچوو، سهـرهـتای مانگی 11 ی سالی 1978. گـهـمـو هـولـهـر و پاش
چـهـند رهـژـک په یوه نـدیم به هـزه ی پ. م. یه که ته کرد، 2 خالم
په شمـهـرگه بوون، له مهـهـباد مالی خالی دایکم و هـنـد له و خزمانه ی
له دوای ئاشبه ته له ئهـران مابوونه وه، دوای روخان و نه مانی شا
گـهـمـو بوونه وه مهـهـباد، خاله کم هاوسه رگیری له گـل ژنه کی ماهابادی
کردبوو. له مهـهـباد ئاشنا یی ته و ناسینم له گـل هـزه ی سیاسیه کوردی
و ریکخراوه ئیرانیـه کان په یدا کرد، د رفته ته ئه وه م به ره خسا به
ماوه ی زیاتر له دوو سهـهـعات چاوپه که وتن له گـل شهید قاسمه بکه م.

چـهـن و له بهـره یی سهـهـنگه ری خه باتی چه کداریم چه هـشه؟ وه لام که دوورو
دره ژ و نه وه نـد د تهوانم بله م من و هاوتنه م نه کانم، له شار، بیرو
به چوونه کی ره مانسیمان به شه شهـهـو، باوه مان به ئازادی
راده ربه یی، پرنسیپی عـدالت و دسپاکی و راستگه یی و خزمه ته چینی
هـزه ژار و.. هته هـهـو به داخوه له شاخ نه وان زه ره که م بوون،
نه وکات شه ی براکوژی نه وان یه که ته و قیاده ی مو قه ته، یه که ته و
حسک و نه وانیتر له ئارادابوو، پاش نزیکه ی 2 سال وازم له پ. م
هیه نه. بیریه نه وه م د کرد وه نه گـهـره بچم نه وروپا و هـول بد م
هـسته و سهـزه رای گشتی و که م لانی خله کی نه وروپا به دزه کورد
رابه که شم له وان یی له خه باتی چه کداری باشتر به ت. نه وه بوو
د رفته ته کم به ره خسا و له ره گه ی تورکیا به ره وه هـنـد ره ران که وتم
ره گه، پاش سهـهـردانیکردنی هـنـدی وولات له سهـرهـتای 1981 له ئیتالیا
گیرسام وه.

پ ۳. له ئیتالیا چیتان خوځنده، نهو پله زانستی و نه کادیمیا نه ی هڅاوتانه چین؟

و: له راستی نه د بوايي له ئیتالیا بم ځمکه و، نه وکات، به یاسا، نه مافی په نا هڅه ندی و نه سځیال هڅو، ئیقام و ځرگرتن زه به موشکیل بوو، له بهر نه و به یاری مان و م ځقلانی نه بوو. له گڼل نه و ش، له شاری په روجا Perugia، د ستم به خو ځندنی زمان کرد، په روجا شاری کی ک مونیستی و چپ بوو. پاشان له ک له ژی علومی سیاسی له شاری پیزا Pisa و ځرگیرام، تا ک وتنی رځ می به عس له نیسانی 2003 تا ک کورد بووم له م شاری.

له شاری پیزا زانستی سیاسی، به شی "یاسا و سیاس ته نه ځود ول ته" م ته واو کرد. پاشان له سالانی 1992 - 1995 له زانک ی پاد ځ Padova ک 40 کم له شاری ځینیسیا دوور دکت رام له "دام زراو و ته کنیک کانی پاراستنی مافی مر ځ" ته واو کرد. له ک تایی 1995 تا ناو استی 1998 گ ځام و شاری پیزا و ځریکی دکت را بووم له "په یو ندی نه ځود و ته تی کان".

له سالی 1994 له زانک ی م ځریف ی ر م La Sapienza، له په شب ک ځیدک س ځرک و تم و د بوايي به ماو ی 2 سال وک تو ځر بم ځنیت و و پاشان، نه گ ځر مام ځستا کان ر زام ځندیان د رب یای نه و د بووی به مام ستای یارید د ځر و پاشان ر ځک ی زانستیت و ځرد ځرت و تا په فیس ځر. به دا ځ و نه وکات من جنسی ی ئیتالیم نه بوو و ځبول نه کرام، نه وکات و ځرگرتنی وولاتینام ی ئیتالی زه به گرفت بوو، نه ستاش ه ځر وای.



((و ځن ی کی ځ نا ځی ځ با تی شاخ، له ریزی ی.ن.ک.، له هاوینی ۱۹۷۹، مه ها باد شاری م ها باد، هاوینی ۱۹۷۹، گ ځ کی "کوی ف ځ ځ ح"، نزیکی م کت بی - د فت ځری سیاسی حیزبی دیموکرات، له راست و: جاسم

خشناو، محمدين مـعروفى (ماها بادی)، حاکم پـشـو و سـید برايم))
پـ۴: کاک دکتـر ئـو و سالانـه کى زـر بوو لـ ئیتـالیا دـژیان ئـو و چـن
بوو رـگـزنامـى ئـو وولاتـان تان نـبوو و بـچى شارى پیزاتان
هـلبژارد؟

و: لـ راستى پـمخـش بوو لـ شارى فلـانس بخوینم، کـ پـایتـختى
هـرمى تـسکانا Toscana یـ و رـنـانسی ئیتـالیا و هـموو ئـوروپا
لـر سـرى هـلداو، کـمـلـک کوردی باشورو رـژـهـلات لـم شار
دـژیان و زـریش چالاکبوون بـلام شارک بوو بـژوى ژيانى گران بوو،
بـ تـایبـتى خانو بـ کر زـر گران و بـ زـحمـت دـست دـکـوت. شارى
پیزم هـلبژارد لـر دوو هـ، ۸۰ کم لـ فلـانس دووربوو و، لـ
شارى پیزم لـ کـتایى سالانى ۱۹۶۰ بزوتنـوى خویندکارانى چـپ لـر
لـ دایکبوو و گـشـى کردوو. هـروها لـ سالى ۱۳۴۳زا بـ فـرمى
زانکـى پیزا کراو تـو و رـ و سـنگـکى تـایبـتى هـ یـ.

سـبارت بـ بـدستـهـنـانى جنسیـى ئیتـالى، ئـوکات و ئـستا، زـر بـ
گرفت، بـ یاسا دیارینـکراو کـ پاش ئـو و نـد سـال، تـ مافى
و رگرتنت هـ یـ، زـر کـس هـ یـ، لـوانـ ژمارـیک کوردی باشور، دواى
۲۰ - ۳۰ سال ولاتینامـى ئیتـالیا و رگتوو. لـر بـر ئـو و لـ
ئیتـالیا جنسیـى ماف نیـ بـلکو "لـر جنسیـى پـ دـبـخـش یان پـت
دـدن". لـ سالى ۱۹۹۲ یاسای ولاتینامـ کـ تاکو ئیستا دـستکاری و
هـموار نـکراو

لـ ئیتـالیا و زارـتى ناوخـ بـرپرسى سـرکـى پـدانى ولاتینامـ یـ،
داواکـت بـ کـمـلـک فلتـر دـوات و لـ کـتایى بـ بـیاری و زیری
ناوخـ پـت دـبـخـش.

من لـ سـرـتای مانگى یـکى ۱۹۹۴ داواکاریم پـشـکـشکرد، لـ سـرـتای
مانگى ئابى ۱۹۹۶ و لـامـک بـ نـگـتـیف گـایـو، زـر زـر پـى
نیگـران بووم، بـ ماوى چـند رـژـک لـ مال دـرنـچووم و و لـامى
تـلیفـنیشم نـ دـدایـو. و لـامـک، بـ نووسین، دـلـ :

"ناوبراو (جاسم) هـرچـند هـرسـ مـرجـ یاسایـکانى هـ یـ بـلام بـ
پـى راپـرتـکى ئاسایش و هـوالدـرى نیشتمانى رـژى ... پـدانى
ولاتینامـى ئیتـالى بـ ناوبراو هـشـ بـ سـر بـرژـو و ندى گشتى و
ئاسایشى ئیتـالیا دروست دـکات ... هـتد".

مانگى پـشو، تـموزى ۱۹۹۶ زـربـى کاتم لـ شارى رـما بـسـر برد، بـ
یارمـتیدانى برادـرانی باکور بـ بـستنى خولى پـنجـمى "پـرلـمانى
کوردستان لـ دـر و لـت" و بـشداریکردن تـیدا، چاوپـکـوتنم
لـ گـل دـیان ئـندام پـرلـمان و رـژنامـنوس ئـنجامدا. مانگى ئاب
لـ ئیتـالیا مانگى پشو و گـشت و گـانـ، شـى ناوخـى پارتى -

یەکێتی و، ۳۱ ئاب، سەرباری ھەموو شتە بوو.

بە ھەرحال دوای ھەفتەیەک پەیوەندیم بە ھەندە مامەستای زانکە و کەسایەتی شاری پیز کرد، ھەموو بەیەکەوە کەبووین و بە چاوی خەیاڵ و ھەڵە نەگەتێفەکەیان بینی و بە جارێک حەپەسان. بە یاردرا واژەی ژمارەیک کەسایەتی ئێکادیمی و کۆلتوری و سیاسی و ئیداری کە بکەن و ڕوانێکی لای و زیری ناوخی بکەن و چونکە تەنها ئێوە دەیتوانی بە یارەکە پوچەل بکات و. خەشەختانە و زیری ناوخی ئێوەکات بەرێز جەرگە ناپەلێتانە (۱۹۲۵ - ۲۰۲۳) Giorgio Napolitano بوو. کەسایەتی سیاسی ناسراو بوو، لە سالانی ۱۹۸۰ بەرپرسی پەیوەندیکانی دەرەکی "پارتی کەمونیستی ئیتالیا" بوو، لە 2006 تا 2015 بوو سەرکە کەمار. پارتی کەمونیست، ئێوەکات، دوو م پارتی گەورە ئیتالی بوو، مەن ۲ جار لە کاتی سەردانی مەکتەبی سیاسی ئێوە حیزبە چاوم پەیکەوتبوو، جارێکیش، لە نیسانی 1991، بە ھەزاران د، مەحمەد عوسمان و ەدنان موفتی بردە لای سکرێتەری حیزبەکە و بە ھەزار ناپەلێتانە ئامادەبوو، ھەر ئێوەکات سەرکە پەرلەمانی ئیتالی سەر بە پارتی کەمونیست بوو و پەشوازی لە وەفدەکی ڕۆژەندی کورد لە ئیتالیا کرد و منیش یەکەک بووم لە بەشداریبوکان.



((خەپشانەکان لە بەرامبەر پەرلەمانی ئیتالی لە ۱۰ نیسانی ۱۹۹۱، د. جاسم، جانتا بەدەستەکە لە گەل شانیدی کوردی لە لایەن سەرکە پەرلەمان و جەگەرەکانی پەشوازیمان لەکرا))

مەبەستم ئێوەیە بەم ئێوەکات و زیری ناوخی منی دەناسی، ئێوەکاتە بەرپرسی پارتی کەمونیستی شاری پیز، کە ناوێکی ئێوەکاتە گەورە درا بوو بە پارتی دیموکراتی چەپ، تەلیفەنی بە وەزیر کرد و مەسەلەکی بە باسکرد مەن لە تەنیشتی دانیشبووم و گوێم لە گەتوگەکان بوو، دیار بوو وەزیر نیگەرەن بوو و سلاوی بە ناردەم و رای وابوو نامەکی بە واژەکانی بە بنەرن و لە ھەمانکات سکالایک ئاراستەیی دادگا بکەن. ئێوە بوو نزیکەی ۱۰۰ واژە، ھە دێیان پەرلەمانتەر، سەناتەر، سەرکە ۳ زانکە، سەرکە ۴ کەلەژ، دێیان مامەستای زانکە، رێژنامەنوس، پارێزگاری شاری پیز و ... تاد کە کرایە و ڕوانە کرا.

لله مانكات جهگري پارنگاري پيزه كه مامستاي كهلهژي ياسا و پارنگريش بوو سكالاكه پيشكهشكرد.

بهجگه لهه ۱۰ نهندامي پهړلهمان و سهنات، به فهرمي، له كاتي پرسيار و وهلام question time داوايان له وهزيري نهوخه كړدبوو، سهبارته به بهياركه، رونهكړنهوهي زياتر بدات. به بهشداري خهم له ۴ پرگرامي تيفي و ۲ بهرنامهي راديه، باسي بهياري رتكرندنهوهكه كراو دهيان رهنامهي ئيتالي و تاريان لهسه ر نووسيوو. نهوه دهكه مهننهني باسم كړدن ههموو له نهوشيفكهه خهم پاراستراون. نهوه يكهكه مجار بوو مهسهلهي "رتكرندنهوهي رهگهزنامهي ئيتاليا" نهوه دهنگه بداتتهوه و بگهوهته نهوه شوهنهني باسم كړدوون.

من ده مزاني پهليسي نهيني ئيتالي چاوهدهري چالاكيهكاني من و زهر كهسيتره دهكرد، له سالي ۱۹۸۴، به فهرمي بانغيانكردم و ههنده پرسياريان كړد و منيش وهلامي ههمووم دايهوه. نهوه بوو پهليسي شاري پيزه، دواي نهوه دهنگدانتهوه و ناايزايتيه بانغيانكردم و پهيان راگه ياندم كه نهوه وان "راپهرتهكي پهز تيفيان" به وهزارته تي ناوخه رهوانه كړدووه و سهريان سوهماو كه به نهگهيف وهلامت به هاتهتهوه. منيش داواي كهپهكي راپهرتهكه مكرده، ههرچه نهده نههم راپهرتهانه "نههني" ين بهلام له كهتايي هوتيان داوايه كه به فهرمي بنووسه، له كهتايي ههموو مهلهفكهيان خسته بهردهستم كه به كورتي ئاماژهيان بهم خالانه كړدبوو: ۱. زماني ئيتالي زهر باش دهزاني و پهي ده نووسه، ۲. رهفتارو سلوكي نايابه، ۳. هيچ جهره تاوانهكي نهه نجام نهداوه و پهواوهكه سيپه، ۴. كوردي عهراقه، ۵. يكهكهكه له چالاكوانهكاني خوهنكاراني كورد له ئيتالي KSEE، ۶. بهرپرسى كهميته يكهكته نيشتماني كوردستان له ئيتاليا و نهندامهكي چالاكي نههروپايه، ۷. ههولي ناساندني دهزي كورد دهات له ئيتاليا له رهگهه و تار و كتبه نووسين (ناوي ۴ كتبهيان نووسيوو)، ديهيت و كهنفهانس و خهپيشاندان ئاماده دهكات و بهشداري چالاكانهشي تيا دهكات، ۸. له پيزه زانكه تهواو كړدووه و دكهتراي وهرگرتووه ... هته.

له كهتايي راپهرتهكهه پهليسي پيزه هاتووه "به را و بهچووني نههم ناوبراو هيچ جهره ههههه و مهترسيكه بهسه ر بهرههوه ندي و ئاسايشي ئيتاليا دروست ناكات". كهپهكي نههم راپهرتهه لاي خهم پاراستوو. له لايكه دههم بهه راپهرتهه پهليسي شاري پيزا خهش بوو و له لايكه تريش نهوه نهدهتر نيگه ران بووم. شانازي بهوه دهكهكه له نهوشيفي ئيتاليا بهه وههيه باسمكراوه.

له راستي من له سالي يكهكه له ۱۹۸۱ له لايه پهليس چاودهريم خرابووه سه ر بهه نهوهه ههسته په بكهم. له 1 ئابه ۱۹۸۱ "يكهكته

لاوانی شەشگەیی کوردستان "مان بە" یان راگەیاندا، پاشان "پەیی وپەرگەرامی ناوڤ" بلاو کردوو.

من و سەلاح رەبوار سەرپرەشتی ئو و رەخراو نوێمان دەکرد، بەیارماندا کەمەل کەتەب بە کوردی و عەرەبی پەیدا بکەین و بەسەر خوەندکار کوردەکان دا بەشیان بکەین و هانیان بدەین بخوەننوو و کەتەبیان خەش بوەت.

بەوش رانەوستانین، لە کەتایی سالی ۱۹۸۱ تا بیعەیی کی عەرەبی زەر باش، بە ئۆوکات، کەیی، ۲۰۰ دەریشمان، لە رەگەیی دەرستەکی عەرەقی سەر بە قیادی مەزکەزی رەوانەیی مەسکە کرد و پاش مانگەک دونیا یەک کەتەبمان بەدەرست گەشت، هەموو کەتەبەکانی مارکس و لنین و ماوتسی تونگ و ... هتە، بە چاپەکی زەر جوان، گەشتە ئەرەسەکی ئو و نەمدەزانی لە کوێیان دا بنەم. لە شاری پەرەجاش جگە لە کەرسی زمان، ماوەییەکی، من خەریکی کارکردن بووم، دواي قەناغی زمان لە شاری پەرەجا روومکردە شاری پیز، لەرە بە ماوەییەکی وەک دەم هەر شەو لە شوێنەک بووم، کوردی تیا نەبوو.

لە پیز بارودەخم بەرەو باشی چوو، لە شارچەکی، بە ناوی کالچی Calci کە ۱۲ کم دور لە شار پیز خانووەکم بەکرەگرت، لە ماوەییەکی کەم هەموویان منیان دەرناسی و ئەرەش زەرەیانم دەرناسی، و ئۆوکات لە ئیتالیا بەگەنە و کەچەر نەبوو. لەرە لە لایەکی خەریکی زانکە، کار کردن بە بژووی ژیان و لە لایەکی شەڕپرەشتیکردنی "یەکەتی لاوانی شەشگەیی" بووم. زوو زوو سەردانی ئو و شارانەم دەکرد کە کوردی تیا بوو، ئۆوکات کوردی هەموو پارچەکان هەر ۲۰۰ کەس دەرەوین.



((لەگەڵ بەرەز جەواد مەها، خولی پەنجەمی پەرەمانی کوردستان لە دەرەوایی ولات لە رەما - ئیتالیا، لە ۱۵ تا ۱۸ تەموزی ۱۹۹۶))
گەقەقەمان بە ناوی "دووێیانی شەشگەیی" بلاوکردوو، لە کەتایی ۱۹۸۲ سەلاحی هەوایی و مامەستای دەرینم بە ناچاری ئیتالیا یەرەو سوید جەهەشت و بە تەنیا مامەوو. لەبەر ئوو لەگەڵ هەواییکانیتر

بە یارماندا، لە ساڵی ١٩٨٣، بە بەیان دەرکردن، چالاکی کانی “یەکەتی لاوانی شەشگەری کوردستان” راگیرین. ئێو بوو هەموومان چووین ناوی یەکەتی خۆیندکارانی کوردستان لە دەرۆکی ولات – ئاکسا AKSA ی سەر بە یەکەتی نیشتمانی و تەنانەت ناو کەمیتەکی یەک – ئیتالیا. لە کاتێک هەموو چالاکی مەیدانی کان بە ناوی (ئاکسا) ئێجام دەدران، زەر بە کەمی بە ناوی یەکەتی، هەموو یەکەتی کان لە ئاکسا بوون بەلام هەموو ئاکساکان یەکەتی نەبوون.

لە نیسانی 1982 هەندێ لە هاورێکانمان لە زانکەیی پادەفا، لە لایەن تەلەبە بە عەسی عێراقی و عەرەبەکان، گەفیانی لێکرا بوو و لە 2-3 کەشیش درابوو. ئێمە “بەسە” مان داناو، بە کورتی زەر زەرمان لەدان و بە قسەکی رێژنامەکان 4 دانەیان بە ئێمبولانس بە تەواری چوون. بەلام ئێمە هەر دەست و برد راما نکرد و پەشووختە بە یارماندا بوو بەرێو و سەنگەکی قیتار بەرێن و لێرەش بەرێو شاری فینیسیا برێن، ئێوەکات زیاد لە 30 خۆئەندکاری کورد لێرە دەیانهوێند. من بە خەم هیچ شارەزای شاری پادەفا نەبووم.

ئێم لەدان و دەستوێشان دەبوو هەکی ئێوکی لە چەشتخانەکی زانکەیی شاری تەرین و فەقەانس، کە بەشداربووم، دووبارە ببەتێو و بە عەسی کان بە یەکجاری چاو ترسا بوون و هیچ جەر چالاکی و بەیان دەرکردنیان نەما و قەیسەریان لە بووبوو کونە مشک.

ئێو چالاکیانە وایکردبوو کە من و هاوێ کوردەکان بکەوین ژێر چاو دەری پەلیس، من دەنیام جگە لە سەفەرێکی عێراق سەفەرێکی تورکیاش زەر فشاری خستبوو سەر حکومەتی ئیتالیا تا چالاکی کانمان قەدەغە بکەن. لە بەر ئێم هەیانە پەلیسی نەهەنی ئیتالی راپەرێکی نەگەتیفی لە سەر داواکاری من بە پەدانی جنسیەکی ئیتالی نووسیوو. بە هەر حال ئێو بوو، لە سەر داواکاری و فەرمانی وەزیری ناوخی ئێوەکات، لە نیسانی 1997 جنسیەکی ئیتالیم وەرگرت.

پ ٥. ئیتالییەکان بە گشتی و ناوەنده ئەکادیمی و زانستییهکانی ئیتالیا چەند بە کورد و مەژوو و کەشەکی ئاشنان؟

و: تا شەکی کویت و راپەڕینی ١٩٩١ دێزی کورد، بە گشتی، لە هەموو ئێورۆپا زەر بە کەمی ناسرا بوو، لە ئیتالیا لە بەر ئێوکی مافی پەناھەندەیی و سەسیال نەبوو لە بەر ئێو و پەش ١٩٨٠ بە دەگمەن کود رووی لە ئیتالیا دەکرد، بە پەکی بە دوا داچوونەکانی من پەش ئێو بەروار، ئێو پەکی، ٢٠ کورد لە ئیتالیا وجودی هەبوو و وەک پەویستیش رەخراو نەبوون. لە بەر ئێو لە ناوێند ئێکادیمی و سیاسی کان و بواری میدیای کورد نەناسراو بوو.

بە هاتنی یەکەم لەشاوی کورد لە سالانی ۱۹۷۹ - ۱۹۸۲ بە نیازی خوێندن، لە گەڵ هەلگیرسانی شەڕی عێراق و ئێران لە سەپتەمبەری ۱۹۸۰ نزیکەی ۱۵۰ خوێندکاری کوردی باشور و ژمارەییکی بچووکیش لە ژێر ئەلات و رێژاوا، بە نیازی خوێندن، روویان لە ئیتالیا کرد.

سەرەتای هەول و ماندووبوونی ئەو خوێندکارێ کوردانە بە ناساندنی دژی گەل و نیشتمانەکەیان تا راپەرین و کۆتاییەکەی ۱۹۹۱ زەر بە کەمی باسی کوردکراوە. بەلام ئەگەر بگەڕێینەوە بە مەژوو ئەو دابینین ئیتالیەکان رەڵکەکی بالایان هەبوو لە ناساندنی کوردو زمان و مەژووێکە. بە نمونە یەکەم رەزمان و قاموسی کوردی - ئیتالی لە سالی ۱۷۸۷ لە لایەن قەشەییکی ئیتالی بە ناوی مەوریتسیۆ گەرسەنی Maurizio Garzoni نووسراوە و چاپکراوە، لە سالی 2015 لە فەستیفالی بەدرخان لە ئیتالیا جارێکتر ئەو فەرھەنگە چاپکرایە و من پەشەکیەکەم لە ئیتالی کردتە کوردی و، سەرپەرشتی فەستیفالیەکەم کرد. لە سالی 1818 قەشەییکیتر، بە ناوی جەزەپە کەمپەنیلە Giuseppe Campanile، کتەبەکی بە ناوی "مەژووی هەریەکەم کوردستان و ئاینزاکانی" بە چاپ گەیاندوو. ئەم قەشەییە بە زەرەبی ناوچەکانی کوردستان، بە تایبەتی میرنشینی بابان، گەڕاوە، بەرای من، زانیاری و دنگو باسی گرنگی بەمان تەمار کردوو و هیوادارم لە ماوی ئەمسال وەرگەرانەکە، بە سەر زمانی کوردی، تەواو بکەم.

نابە ئەو شەمان لەبەر بچە کە مارکۆ پۆلۆ Marco Polo، لە کتەبەکی، بە ناوی "ملیەنەک" لە سەدەی 14 زا باسی "کوردستان" دەکات.

زەر بازەرگان و گەڕیدە و کەسایەتی ئایینی ئیتالی لە سەدەکانی ۱۲ تا ۱۹ زا کە رەیان کەوتتە کوردستان لە نووسین و یاداشتەکانیان باسی کوردستانیان کردوو و، پەرویسەت ئەم سەرمايە مەژووییە کە بکرنە و بکرنە کوردی و هەلسەنگاندنیان بە بکرنە.

لە سەدەیی بیستەم وەک پەرویسەت ناوەندە ئێکادیمی و سیاسییەکان گرنگیان بە کورد و دەرژەکی نەداوە، هەرچەندە شەریف پاشای خەندان لە دواي پەیمانی لەزان روودەکانە ئیتالیا و هەر لەرەش، لە سالی ۱۹۵۱، دەرە. بە داخووە، بە پەي زانیاریەکانی من، توێژینە و بە دو داچوون، سەبارەت بە ژيان و چالاکیەکانی ئەو کەسایەتیە لە ئیتالیا نەکراوە.

گەڵ جولانە و شەڕەشی ئەیلول ناو ناو رەژنامەکان و تاربان لە سەر ئەم راپەرینە بلاوکردنە و، بە پەي بەلگەکانی بەردەستی من فەانز مەرییا دەزارە (۱۹۲۵ - ۲۰۰۴)، Franz Maria D'Asaro، لە دواي ۱۴ تەموزی ۱۹۵۸ دەرگەوتە عێراق و تا ئاشە تەلیەکی ۱۹۷۵ بە بەردەوامی و تەری لە سەر کورد و سەرکردەکی، مەلا مستەفا بارزانی،

نووسیډو و ل ۱۹۷۶ کتیبک ل سږ "م لا مستفا بارزانی و شششی ئیلول" بلاو دکاتو.

ل سالی ۱۹۶۳ ئافر تکی ب ناوبانگی ئیتالیا و ئوروپا، جیس لوسو Joyce Lussu (۱۹۱۲ - ۱۹۹۸)، ب م بستی ئاشنا بوون ل گ ل بزوتن و ی کورد روو دکاتو عراق، دچیت ناوچ کانی ژردستی شش و ب ماوک ل ناو هزی پشم رگ، ب میوانی لای مام جلال و م لا مستفا، د مینت و، ک د گ رت و ئیتالیا ک م لک و تار بلاو دکاتو،

پ فیسر میرملا گ ل لیتی Mirella Galletti (۱۹۴۹ - ۲۰۱۲)، ب پ زانیاری کانی من، ی ک م ک س ب شو ی کی ئ کادیمی کاری ل سږ دزی کردوو، ب ماوی زیاتر ل ۴۰ سال خزم تی م ژوو، زمان و کولتوری کوردی کردوو، نزیک ی ۱۰ کتب و دیان توژین و و سدان وتاری ج ر ب جری ل سږ کورد و کوردستان نووسیوو کچی ب داخ و دواي مردنی ل باشور قوتابخانه ی کی ب ناو ن کراو، پمخ ش ناوی خاتوون لورا شاد Laura Schrader (۱۹۳۸ -) بهنم، ئم خاتوون ر ژنام نوس و م ژوونوو وک پ فیسر گ ل لیتی دیان کتبی ل سږ دزی کورد نووسیوو و زیاد ل نیو س دی خزم تی کوردو کوردستان دکات، ل ک تایی ئ مسال، ۲۰۲۳ < کتیبکی ب ناوی "ب رخ دان" ب چاپ گ یان دو.

ل دواي راپ پینی ۱۹۹۱، هاتنی ع بدولا ئ جالان ب ئیتالیا ل نف مبری ۱۹۹۸، ک وتنی رژی می س دام حوسین ل ۲۰۰۳ و سږ ه لدانی داعش ر ژ ب ر ژ م س ل ی کورد ل ه موو بوار کانی سیاسی و ئ کادیمی و رای گشتی ب و پ شو د چت، ل ه ندک ل زانک کان کرسی زمان و دزی کورد، ب ماوی ۱ - ۲ سال کراون ت و، ب پ زانیاری کانی ب ردستی من زیاتر ل سدان تزی زانک و ماستر و دکترا ل سږ کورد و کوردستان کراون، ئیستا نزیک ی ۱۰۰ کتب، ب زمانی ئتالی دست دکن و زرب شیان ل لاین ئتالی کان نووسراون و ئ وانیتیش ل زمان کانیتیر کراون ت ئتالی، ئستا ه ند ئ کادیمیستی لاوی ئتالی پ یدابوون و فیری زمانی کوردی، ب تایب تی شو زاری کرمانجی، بوون و دستان ب و رگ گران ل کوردی ب ئتالی کردوو.

ب کورتی و ب کوردی ل ئیتالیا ز مین ی کی باشی پ ر پ دانی دیراساتی کوردی، ل ئارادای و پویست دام زراو کوردی کان، ب تایب ت هی باشور، سود ل م د رف ت و ر بگرن و پ ر ب پ یو ندی ئ کادیمی کان ب دن، ئستا ب ب رد وامی، ر ژ ب ر ژ، ه وال و زانیاری کانی کوردستان د گ ون ئیتالیا و ب زمانی ئتالیش بلاو د ک رن و، ه فت نی ل شارکی ئیتالیا ک و س مینار ل سږ

دەزى كورد، بە تايىبەتى ھى باكور و رەزاڤا، نەگىر. بەلام بە داخەو و ئو ھەموو چالاكيانە، وەك پەويست، بە بەرنامە و پەژمەكى بەگرتووى ئەنجام نادرەن.

پە: چەند لەكەپنەو و كەتەتەن بە زمانى ئىتالى نوسيوە لە سەر كورد و كەشە ھەواكەى و لە چ ساكەدا؟ ناوھەكانيان چين؟
و: من و ھاوێ كوردەكان كە گەشتينە ئىتاليا كەشەى گەورەمان برىتى بوو لە نەبوونى قاموس و كتيبى رەزمان نەك ھەر بە زمانى كوردى تەنانەت، ئەوكات، بە زمانى عەرەبىش نەبوو، لە بەر ئەو ئاسان نەبوو بتوانى بە باشى فەرى ئەو زمانە بيت، بە تايىبەتى بە نووسين و بەشەوێكى ئەكادىمى. سەرەى ئەو شەھەولمدا ناو ناو، لە شارەكەى خەم، پىزە، كورتە و تار بە بلاوكرائەكانى زانكە رەزنامەكانى مەحەلى بنووسم. لە بەھارى ١٩٨٩ نامىلكەيەكم، بە زمانى ئىتالى نووسى و ئەو شەيەكەمجار بوو نامىلكەيەك بەو ژمارە زەرە بلاوبكرەتەو. بە كورتى ئەم نامىلكە و كەتەبانەم بە زمانى ئىتالى نووسيوو و چا پكرائون:

I Kurdi: in popolo in cerca di solidarietà, Pisa, 1989; 2° ed. Treviso (Movimento per la dignità- umana), 1991, pp. 27.
كوردەكان: گەلەك بە دواى ھاوکارى دەگەن،

Il genocidio die Kurdi è un affare interno?, in "Pace, diritti dell'uomo, diritti dei popoli", n. 3/1990, pp. 125-131.
جینەسایدی كورد كەشەيەكى ناوخەيى نە

Le radici del problema kurdo, Pisa, Pacini editore, 1991, pp. 63.
رەگەكانى كەشەى كورد

Il rispetto dei diritti umani nella costituzione turca: il caso dei kurdi (Tipografia della Provincia di Pisa), 1993, pp. 25.

رەزگرتنى مافى مەرفە لە دەستورى تورکيا، حالەتى كوردەكان
Parlamento Europeo e la questione kurda, in "Pace, diritti dell'uomo, diritti dei popoli", n. 1/1994, pp. 117-143.
پەرلەمانى ئەوروپا و دەزى كورد (دەقى بەيارەكانى پەرلەمانى ئەوروپى، سەبارەت بە دەزى كورد، لە سالى 1978 تا 1993)،

Kurdi: il dramma di un popolo e la comunità internazionali, Pisa, BFS, 1994, pp. 350.

مەسەلەى كورد و ياسای نەودەولەتان، سەلمەانى، سەنتەرى لەكەلینەوێ ستراتیجى كوردستان، ٢٠٠٢، سەلمەانى، لە ٥١٢

Diritti e condizioni dei bambini kurdi in Turchia (Tipografia della Provincia di Pisa), 1994, pp. 22.

□ ماف و بارود□خی منالانی کورد ل□ تورکیا، پیز□، ۱۹۹۴
Turchia: tortura e trattamenti inumani e degradanti □
□ :تورکیا: (Tipografia della Provincia di Pisa), 1994, pp. 30
□شک□نج□ و ر□فتار□ نامر□یی□کان

Kurdistan: uno sviluppo bloccato dalla guerra e dalla □
repressione etnica (Tipografia della Provincia di Pisa), 1994,
pp. 23 ، کوردستان: ج□نگ و س□رکو تکاری پ□شک□وتنیان راگرتوو□.

Il problema del popolo kurdo e il diritto □
all'autodeterminazione, (Tipografia della Provincia di Pisa),
1994, pp. 25 ، ک□ش□ی گ□لی کورد و مافی چار□ی □نووسین

L'ingerenza umanitaria: profilo storico- giuridico, il caso □
□.dei kurdi, Pisa, BFS, pp. 110

□ د□خال□تی مر□فان□ ل□ کوردستان، ه□ول□ر، 2004، د□زگای ئاراس، لل
150

Immigrati nella Provincia di Pisa: diritti e problematiche □
concernenti l'integrazione socio-culturale e prospettive (la
ricerca e stata sponsorizzata dalla Provincia di Pisa), 1997,
pp. 120.

□ کوچب□ران ل□ پار□زگای پیز□ - ئیتالیا،
Kurdistan: una terra antica in cerca di libertà ed il ruolo □
della comunità internazionale per una soluzione politica, in
(Federalismo & Libertà), Bologna, ed. il Fenicottero, n.
1/1998, pp. 190-203; n. 2/1998, pp. 151-192

□ کوردستان: نیشتمان□کی د□رین ب□ دواي ئازادی و ر□لی ک□م□لگای
ن□ود□ول□تی ب□ چار□س□ر□کی ب□ ئاشتیان□. ب□ دوو ب□ش، ب□ 55 لاپ□□□،
بلاوکراو□ت□و□

La questione kurda, in Lo STRANIERO, n 7- 1999, pp. 143 - □
157، د□زی کورد

I curdi nel caos iracheno, in La crisi irachena, cause ed □
effetti di una storia che non insegna, a cura Osservatorio
Iraq, 2014, Roma ، کورد□کان ل□ گ□ژاوی ع□راق

Kurdistan dal 1920 ad oggi: Le Istituzioni e Partiti □
politici. In La questione Kurda: un popolo e una storia,
pubblicazione della Regione Emilia - Romagna, ottobre 2018

□ کوردستان ل□ سالی ۱۹۲۰ تا ئ□ستا: د□م□زراو□و پارت□ سیاسي□کان
□ ل□سالی ۱۹۸۷ کت□بی "میر□ملا گ□لل□تی، کورد و کوردستان ل□
□ نووسراو□کانی ئیتالیا ل□ س□د□ی ۱۳ - ۱۹ زا) ل□ ئییالی کرد□ت□

کوردی و لێ ستێکەلم، لێ بنکە ی ھەنگاو، بلاوکراو تێو.
 کۆمەڵە و تار و بابەتی ھەمەجێر لێ سایدی کوردستانێست
 بلاوکرد تێو، بێ دیتن و خوێندنو بێ سێر ئێم لێنک :
 <https://www.kurdistanpost.nu/?mod=news&authorid=2412>

٧: گرنگترین ئەو کار و چالاکیانە ی لە ئەوروپا بە گشتی و ئیتالیا
 بە تایبەتی ئەنجامتان داوە یان بەشداری کاراتان تێدا ھەبوو
 چین؟

و: لێ راستی ھەموو خوێندن و توێژین و کام لێ ئیتالیا
 ئەنجامداو، پێش وەرگرینی جنسی ئیتالی لێ بەھاری ١٩٩٧ بێ من
 زێر زەحمەتبوو، بێو ئیقامە ی ھەمبوو، فیزی ولاتانی تری ئێورویی
 بەدست بەنم. لێ ئیتالیا لێ دیسەمبەری ١٩٨٢، بێ یەکەمجار،
 بەشداری لێ کۆیک کرد لێ زانک، بێ بەشداری ٢ پەرەیسەری
 بێ ناوبانگی ئیتالی لێ سەر دێز و خەباتی گەلانی چەوساو، ئێو بوو بێ
 من دەرگایەکی گەورە کرایو، لێو کاتێو تا کۆتینی رژی می سەدام
 حوسەن بێ بەردەوامی، لێ زەربە ی شار و زانکەکانی ئیتالیا، بەشداری
 کۆ و کۆنفرانسی جەماویری و تیفی کردوو. بێ دێیان پێشنیار و
 پەرژەم لێ سەر دێزی کورد پێشکەشی پەرلەمانی ئیتالیا، ٢٠ پەرلەمانی
 ھەرلەمکان و زەربە ی ئێنجومەنی پارێزگاکانی ئیتالیا کردوو. بێ
 تێنەش چاوم بێ ژمارە یەکی زێر ئێندام پەرلەمان و سەناتەر،
 رێژنامەنوس، سکرێتەر و کۆسایەتی حیزبە سیاسی و کۆلتوریەکان
 کۆتوو. لێ سالی ١٩٨٧ نام و رایپەرتهکم بێ قەداسەتی پاپای
 ئێوکات رێوانە کرد و وەلامی دایو کۆ "قەداسەتی پاپا دوعا و نزای
 خەر بێ گەلەکەت دێکات و ھتد". بەشداری دێیان کۆنفرانسی جەر
 بێ جەرم کردوو کۆ کۆم و زێر پێیوێندی بێ مافی مرق و مافی گەلان
 ھەبوو. لێ ئازاری ٢٠٢١، پێش سەردانی قەداسەتی پاپا فەانسیسکە بێ
 کوردستان رایپەرت و دێسیەکی تێرو تەسەلم لێ سەر بێرتەسکبوون وە ی
 ئازادی رادەربەین و زیندانیا نی بادینان، بێ ناوبانک، بێ فاتیکان
 رێوانە کرد و پاپا و فاتیکان زێر باش ئاگاداری بارودەخی مافی
 مرقەن لێ ھەریمی کوردستان.

لێم شارە ی لێ دێژیم، لێ سالی ١٩٨٢، ھەر چەند تێنەھا من کورد
 بووم، چالاکیەکی زێر لێ سەر کورد ئەنجامدراو، چەند جار ئاھەنگی
 نێورەز ئامادە کراو، لێ سالی ١٩٨٧ بێ ماوێ ١٠ رێژ پێشانگە یەکی
 گەورە و دێوێمەند لێ سە دێز و کۆلتوری کورد، لێ بێ ناوبانگترین
 بالەخانە ی شارکۆ و چەند مەزگرتیەکی، بێ بەشداری رێوانشاد د.
 کۆمال فواد، بێسترا، لێ کۆتایی لێ ھەلی وەرزش، کۆ جەگە ی ٥ ھەزار
 کۆس دێبوو، بێ ئاھەنگی مەسیقا و ھەلپەڕکە ی کوردی کۆتایی ھات.

لہ کاتی کیمیا بارانی ھلہلہ بجہ سہرہ کی زانکہ و دہیان پرہ فیسہر نامہ یہ کی ناہ زایان بہ سہرہ کمار، سہرہ و زیران و وہ زیری دہرہ و ی ئیتالیا و سکرترہ نہ تہو یہ کگرتوہ کان رہوانہ کرد و داوای ئیدانہ کردنی ئہ و کمار لکوژیہ یان کرد و لہ زہر رہ ژنامہ کانی ولات بلاوہوہ و۔



(هه‌ندێک لهو کتێب و بـاـو کراوانه‌ی که د. جاسم به زمانى ئیتالى له‌سه‌ر کـۆشـه‌ی کورد نویسنی)

لـ نـ قـ مـ بـ رـ ۱۹۸۹ لـ سـ رـ پـ شـ نـ یـ اـ ر و اـ مـ اـ دـ کـ رـ دـ نـ ی مـ ن پـ رـ ژـ یـ ک بـ وـ اـ ژـ ی ۵۰ ئـ نـ دـ اـ م پـ رـ لـ مـ اـ ن اـ رـ اـ سـ تـ ی سـ رـ ک وـ زـ یـ رـ اـ ن و وـ زـ یـ رـ ی دـ رـ وـ کـ رـ ا . چـ نـ د جـ اـ رـ یـ ک شـ اـ نـ د ی خـ وـ نـ دـ کـ اـ رـ اـ ن و رـ وـ نـ د ی کـ وـ رـ د ی لـ لـ ا یـ ن سـ رـ کـ ی فـ رـ ا کـ سـ یـ ن و سـ رـ کـ ی پـ رـ لـ مـ اـ ن پـ شـ وـ اـ زـ یـ اـ ن لـ کـ رـ ا و . مـ ن بـ خـ م ، تـ ا کـ وـ تـ نـ ی رـ ژـ مـ ی بـ عـ س ، لـ گـ ل ۵ سـ رـ ک وـ زـ یـ رـ اـ ن ، ۴ وـ زـ یـ رـ ی دـ رـ وـ و ۳ بـ رـ یـ کـ اـ ر ی وـ زـ یـ رـ ی دـ رـ و و گـ فـ تـ و گـ م کـ رـ د و و .

لە نۆڤرۆزی ١٩٩٠ کە فرانسەکی گۆرمان، بە ئامادەبوونی دایان ئەندام پەرلەمان، پڕەفیسۆری زانکە، رێژنامەنوس و کەسایەتی کۆلتوری ئیتالیا و دایان کەسایەتی سیاسی و رێشنبیری کورد کە لە دایان ولاتی ئێورۆپی هاتبوون، لە پەرلەمانی هەریەکەمیان، لە شاری فلۆرانس بە ماوەی ٣ رۆژ بەست. بە ئێوەکات و بە ئێمە کورد سەرکەوتنەکی هەجگار گۆرۆ بوو. لەگەڵ داگیرکردنی کۆیت پڕۆژەییکی

۱۰ لاپه‌ه‌ییم ب‌ زمان‌ ئیتالی نووسی و ر‌وان‌ی س‌ر‌ر‌ک‌ای‌تی
ئ‌نجوم‌نی و‌زیران، و‌زیری د‌ر‌و‌، س‌ر‌ر‌ک‌ای‌تی و فراکسی‌ن‌کان‌ی
پ‌ر‌ل‌مان و س‌ناتی ئیتالی، ب‌ کوررتی ب‌ ۷۰۰ لایان و ک‌سای‌تی
ئیتالی، ر‌وان‌کرد. پ‌ر‌ژ‌ک‌ ب‌ ناوی ی‌ک‌تی نیشتمانی و ب‌ واژ‌ی
من و کاک‌ن‌جات ف‌خری نووسراو‌، ب‌ م‌ژوو د‌ل‌م، ب‌ ئاگاداری من،
ل‌ هیچ ولات‌کیتی ئ‌وروپی پ‌‌ؤژی ئ‌وها، ل‌ لای‌ن ر‌ک‌ستن و
چالاکوانانی ی‌ک‌تی، ن‌ نووسراو‌ و، ه‌ر ب‌ ه‌ول و پ‌ر‌ژ‌ی ئ‌م‌ ل‌
ئ‌یلولی ۱۹۹۰ پ‌ر‌ل‌مان‌ی ئیتالی ب‌یاری ئیلزامی پ‌س‌ندکرد تا‌کو
حکومت‌ شاند‌کی س‌ر‌کردای‌تی ب‌ر‌ی کوردستانی داو‌ت‌بکات و گو‌ ل‌
دا‌خواری و ب‌‌چوون‌کانیان ب‌گرت.



پ ۷: چەند کتەب و لاکەئینەوہ تان وەرگەئاوہ بە کوردی و چەندیان
بەراوەراوەتەوہ؟

مەسەلەى تەرجەمەكردن بى قەئەغەكىتر دابنيم.

لە سالى ۱۹۸۷ نامىلكەيەكم لە ئىتالى، بى ناوى "كورد و كوردستان لە نووسراو ئىتالىەكان لە سەددەى ۱۳ - ۱۹ زا"، لە نووسىنى پەفيسەر ميرەللا گەللەتى، كوردى و لە ھەمان سال لە سەئەھەلم چاپكرا. پاشان كەمە وتارى ئىتالىم كوردى بەلام كە دەستمكرد بى نووسىنى تەزى زانكە كات و توانام بى ئەو تەرخانكرد كە پاش تەواو بوون، وەك كەتەبىكى ۳۵۰ لاپەھە بى زمانى ئىتالى چاپكرا. ھەمان شت كە دەستم بە خوئەندى ۲ دكتەرا كرد و بەوانە خەرىك بووم و كارى تەرجەمەم واز لە ھەنا. سالى پار، ۲۰۲۲ كەتەبەكم بە ناوى "مەلا مستەفا بارزانى و شەشەئەيلول"، لە نووسىنى رەژنامە نووسەكى ئىتالى كە لە سالى ۱۹۷۶ چاپكراو و يەكەم كەتەبى ئىتالى لە سەر كورد، بە سەر زمانى كوردى و رەگەلە و بە شەوئەى پى دى ئەف بە ۴۵۰ لاپەھە بلاوكردەو. ئەستاش كەتەبەكم لە بەر دەستە كە سالى ۱۸۱۸ لە ئىتالىا چاپكراو و ھىوادارم ئەمسال تەواو بەكم. لە راستى من تاكو ئەستا نەتوانيوو نيوئە كەتەب و نووسىنەكانى خەم كە بە ئىتالى نووسيووم بەكمە كوردى و لە ھەولە بەردەوامم كە ناو ناو بىانكەمە كوردى.

پ ۸. ھەكار چىيە بەئەزت سەرەئەى ئەو ھەموو كار و ماندووبوونە، زەر كەم ناسراو، يان بەرھەمەكانت بە كوردى بەوانەكراونەتەوہ؟
و: لە راستى من بە ناو و پەست ئەم كارانەم ئەنجام نەداو و نايدەم، ئەوئەى خەم حەزم پەيكردوو و قەئەغەتم پەى ھەبوو كە لە خەمەتى كورد و كوردستانە كردووم، مەنت بەسەر كەس ناكەم و ئەو قسە و زانىارىانەى ئەم چاوپەكەوتەن تەنھا بە ئەرشيفكردن و پاراستنى چالاكى و دەكومەنتەكانى خوئەندكارانى كورد و رەوندى كوردستانە لە ئىتالىا كە لە نزىكەو ئەگادارىم ھەيە.

سەبارت بە ناسين، لەوانەيە پەيوئەندى بەوئە ھەبەت كە من زوو بە زوو دانوم لەگەل يەكەتى و پارتى نەكوە و نەبووم بە لايەنگر، وەك دەلەن قەلەمەكەم نەخستە خەمەتى ئەوان. بە شتەكت بە باس بەكم، لە سالى ۱۹۹۸ لەسەر پەشنيارو پەداگرى من د. عيسام داود، خەلكى كەركوك لە سالى ۱۹۷۱ لە ئىتالىا دەژى، چالاكوانەكى زەر دەسەزى كورد و يەكەتى بوو، لەسەر لىستى "سەوزەكانى ئىتالىا" بە پەرلەمانى ئەوروپى كاندید بوو، چاوپەكەوتەكى دوور و درەژم، بە كوردى، لەگەل كرد و بە كوردستانى نوە رەوانەكرد و بە تەليفەنیش قسەم لەگەلەيانكرد، ئەوكات من بەرپرسى كەمىتەى ئىتالىا بووم، كەچى بلاويان نەكردەو. پاشان پەيوئەندىم بە خوالەخەشو زاهير رەژبەيانى كرد و بە خەشەالى لە براىەتى، ھى پارتى، بلاويكردەو.

من لـ سالى ١٩٩٧ كانديد بووم بـ هـ لـبژاردنى ئـ نجومـنى پارـزگای
شارى پـيزـ، ئـوـ يـكـمـجار بوو كوردـكـ بـشدارى هـ لـبژاردن بـكات و
سـركـوتـنـكى گـورـشم بـدـست هـنا و لیستـكـمان برديـوـ، ئـو
هـوالـم بـ هـیچ لایـك رـوانـ نـكردـ.

من بـ بـ لگـ هـیچ شتـک نا نووسم و بـ ناو و ئـ درـسی خـم بلاویان دـکـمـوـ. تا کو ئـ ستاش نـ مزانیوو و نـ مبیستوو کـ سـک یان نووسـرـکی ئـ کادیمی بـ ریـچ یا رـخـنـی لـ نووسینـ کانم گرتبـ، هـلبـتـ ناو ناو کـ سیک، کـ یلـ یـک، بـ خـ بردنـ پـش بـ ناوی خوازراو بـ ناـوا پـلامارم دـدا، زـرجار وـلام نادـمـوـ. ئـ گـر باسی ئیتالیا بـکـم، ئـو بـ بی زیادـی، تا کـوتنی رژـمی سـدام حوسین لـ ۲۰۰۳ لـ وانـ یـ لـ ناوـندـکانی توـژینـو و ئـ کادیمی ئیتالیا کان، مـکتـ بی سیاسی حیزبـکان، فـاکسیـ نـکانی پـلـلـمان، سـندیکا سـرـکیـکان، ئـ منستی ئینتـرنـاشنال – ئیتالیا، رـژ نامـنوسـکان، زانکـ و. هـتـد زـر ناسراو بووم بـ رادـیـک کـ ئـواران دـگـمـو مالـو و تـلیفـنی نـمالم دـردـهـنا تا وـلام نـدمـو، نـ کات و نـ وزـم هـبوو ئـو هـموو وـلام بدـمـو و بـشداری کـ و سـمینار بـکـم. لـ سالی شوباتی ۲۰۱۱ و تاریکی درـژم لـسـر “کام خـلاتی نا ئـ بـ سـرـکی هـرـم مـسعود بارزانی” بـ زمانـکی ئـ کادیمی نووسی و استیه کانم ئاشکرا کرد، که ئـو خـهـاته به پاره رـکـخراوه و دروستکراوه. زـربـهـی شوـنـهـکان بـاویان نه کرده وه، پاشان لـ “کوردستانپـست” بلاوکرایـو و دـنگ و سـدایـکی زـری دایـو و خودی گـقاری لقین چـندـها جار پـیوـندیان پـوـکردم. من بـ بـ لگـ هـیچ شتـک نا نووسم و بـ ناو و ئـ درـسی خـم بلاویان دـکـمـوـ. تا کو ئـ ستاش نـ مزانیوو و نـ مبیستوو کـ سـک یان نووسـرـکی ئـ کادیمی بـ ریـچ یا رـخـنـی لـ نووسینـ کانم گرتبـ.

لە ساڵی ١٩٩٤ مام جەلال هاتە ئیتالیا و وەک کەمیتەی ئیتالیا
 بردمانە لای سەرێک کە مارو چەند وەزیرێک، لە دواى کەوتنى رژێمى
 سەدام حوسین، لە تەموزى ٢٠٠٣ جاريکتر گەیەوێ ئیتالیا و داواى
 لە هەموو برادەرانی کەمیتەى یەکێتى لە ئیتالیا کرد بە گەڕێنەوێ
 وولات و گوتى کوردستان پەویستی بە هەمووانەو هەیهیه. لە گەڵ من
 زیاتر قسەیکرد و داواى سیفی لەکردم، منیش هەر ئێو کات لە هەتەلەکە
 سیفیەکم بە کوردی و عەرەبی و ئینگلیزی چاپکرد و دامەدەستی. پاشان
 لە دیسەمبەری هەمان سال گەیامەوێ کوردستان و ماوەیهکی زەر لە
 سلەمانی مامەوێ بەلام کەس بەکەس نەبوو، ناچار گەیامەوێ ئیتالیا.



١٨ تـموزى ٢٠٠٣، مام جـلال، د. جاسم خـشناو و لـنجـى مىرانى هاوسـرى، رـما - ئىتالىا، هـتـل هـىلتـن پ ٩. دىپلـماسىهـتى كوردى به گشتى و نوـنـهـرايهـتـيهـكانى حكومهـتى هـهـرم له وـلاتانى ئهـوروپا چـن هـهـدهـسهـنگـنـن؟

بـه پـلـىمىك و شـى ئايدىـلـلـى كـى باوى نـماوـى كورد پـلـىـژى دىپلـماسى درـژ و كورت خاىـنى نـبووـى و نـى، راستـى لـگـل دـرچوونى "رـژنامـى كوردستان لـ ٢٢ نىسانى ١٨٩٨" چالاكوانى دـزى كوردمان، لـ دـرـوـى كوردستان، هـبووـى و هـى، ئـوانـش خزمـتـكى گـورـيان بـ زمان و كولتور و دـزى كورد كردووـى، دـتـوانـن ئـوانـى بـ دىپلـماتـكارى چالاكى كورد لـ قـلـم بدـىن. ئـو كـس و كـسايـتـيانـى وزـىـكـى زـريان خستـى گـر و ئـو بـرهـمـيان نـچـنـىـوـى و كـى دـيانخواست. بـ نموونـى لـ پـلـىمانى ئاشتى پارىس لـ دواى جـنگى جيهانى يـكـم شـريف پاشاى خـندان، كـى لـ سلـكى دىپلـماسى ئىمپـراتـورىـتى عوسمانى كارى كردبوو و زمانـى سـرـكـىـكانى ئـورويـشى دـزانى، هـولدـدات زلهـزـكان رازىبكات كيانـى بـ كورد مسـگـر بـكـن، كـچى دـبينـى لـ بـر ئـوـى كورد وشيارى و رـكـستنـكى نـتـوـى پـتـوى نـبوو هـر زوو بـ زوو رووبـوـى ناـزايى كوردـكان بووـى و وايـلـهات سـرى خـى هـلـگر و روو دـكاتـى ئىتالىا و هـتا رـژى مردنى، ١٩٥١، بـدـنگى هـلدـبـر، هيوادارم بـرـوـرىـكانى خـى نووسـبـتـوـى. لـ بـر ئـوـى هـولـكانى تاكـى كـسى بووـى و لـ بـر ئـوـى نـ سـركـوتنى بـدـست هـنا و نـ بـرـوـرىـكانى ديارن و، بـ بـكـسى و لـ دوورـى ولات، لـ ئىتالىا، كـچى دوايى كرد و تا ئـستا گـى و مـزارـكـى وونـى. لـ راستى دـبى وينـى كـلى قـبـرـكـى ئىتالىام هـبـى و لـ ناو ئـشـفـكـم پـرستووـم.

دـتـوانـن ئامـاز بـدامـزراندنى پارتى "خـبـوون لـ ١٩٢٧"، شـشـى ئاـرات، هـولـكانى مير جـلادـت بـردخان و دـركردنى گـقارى هاوار لـ ١٩٣٢، حىزبى هيوالـ ١٩٣٩، كـمارى كوردستان - مـهاـباد لـ ١٩٤٥ - ١٩٤٦، دروستبوونى پارتى ديموكراتى كوردستان و شـشـى ئـيلول لـ

١٩٦١ - ١٩٧٥ و دروستبونی پهللمان و حکومتی ههمی کوردستان له ١٩٩٢ تا کو ئهستا شتهک نیه به ناوی دیبله ماسیهی کوردستانی له بهر ئهوه ئهوهی به ناوی دیبله ماسی کوردستانی ههمیه، تا کو ئهستا، ئهوه به رههمی تاکه که ساکنه، به به بوونی پهژه و پهراهمهکی دیاریکراو و به یار له سهراو، هاته ته به رههم. ئهوه ته له که له درستیوونی "که م له ی خوهندکارانی کورد له ئه وروپا له سالی ١٩٥٦" ده بینین کورد کهان، ئه وکاته ژماره یان زه زه که م بوو، ده ست به جموجله لی کولتوری و سیاسی ده کهان. له که له هه لگهرسانی شه شه ئه یلول ئه و که م له یه ره له که ی زه ره په ز ته یف ده که شه، به تایبه تی له فله فله نسا، ئهنگله ته، ئه لمانیه، نه مسه و سوهره به لام په ژه و جه ده وه لی کار کردنیان نه بووه. ره به ره کورد له ئه وروپا، جه به به خویندن و جه به کار کردن، ژماره یان روو له زیاده ده کاته. به په ی هه ندی زانیاری و داته ئهستا ژماره ی کورد کهانی ئه وروپا خه ی له زیاده له ملیه نه که ده داته. به داخه وه تا کو ئهستا وه که په ویست سوود له وه هه موو کورده و ره نه گیراوه و که کردنه وه شه یان له ژه ره جه تر که ئهسان نیه.

له سالی ١٩٨٣ له فله فله نسا "ئه نستیتوی کورد له پاریس" دامه زرا و له سه ره تا وه کوردی دیاسپه را هیوا یه که زه ری په هه بوو، هه ره جه نده کاری ئه ده به و کولتوری و سیاسی باشی کردوه به لام له ئهستی خواسته و هیواکان نه بووه.

به دروستبونی پارتی کرکه کارانی کوردستان له باکور له سالی ١٩٧٨ و ده سته په کردنی خه به تی جه کداری له ١٩٨٤ به به چوونی من ته کهانه کیان به "جوله ی دیبله ماسیه" دا، له ناوه وه و ده ره وه ی کوردستان ده ستیان به دروستکردنی ره که خستن و سه ندیکای کرکه کاران و ژنان و لاوان کرد. ئه وه سه ره ته یه که به چووک بوو به دروستکردن و په که یانندی کادیری بواری دیبله ماسیه. پ. که. که. له سالی ١٩٩٥ که ناله ئهسمانی "مه ده تیف" ده کاته وه، به وه هه نگا وه شه، به یه که مجاره، ها ولاتیانی هه موو به شه کهانی کوردستان، به له به ره چا وگرتنی ئهسته نگ و گه رته دارایی و ته کنیکی و سیاسی کهان، توانیان هه نده له هه واله کهان به کوردی بهیستن و ده نگه کورد به که ویته ده ره وه، به تایبه تی وولاتانی ئه وروپا. به رای من ئه وه خزمه ته که که وره ی به "ره وته دیبله ماسیه کورد" ی کرد

پکه، پاشان، ده سته به دروستکردنی "په ره له مانی کوردستان له ده ره وه" کرد، ره له که ی باشی بهنی له چا وپه که وتن و را که ی نه وه له که له په ره له مانی ولاتان، زه ره جاره که بوونه وه ی سالانه ی له ناو په ره له مانی وولاتانی ئه وروپا ده به ست. له زه ره به ی وولاتا نیه مه که ته به که به ره ده وه وامی به ناوی "ئوفیهی ئهنفه ره ماسیه نی کوردستان" کرد وه.

دیپلومه ماسیه کورد، له دوا ی ره خانی ره ره همی سه دام حوسه ن له نیسانی ٢٠٠٣، ده که را ته کهانه که که وره بداته، له م کاته وه تا کو ئهستا وه زهیری

دەرډوای عراق کورد، بـ سـدان سـفـیر و قونسل کورد، لـ پـرلـمانی بـغدا بـ ۶۰ - ۸۰ ئـندام بـشدار، بـرپرسیار تی چـندـها لیژنـیی پـرلـمانی دـکات، لـ شاند پـرلـمانیک بـ دەرډوای وولات بـشدار و بـ ماوای ۱۰ - ۱۴ سال کورد ئـکتـری سـرکـی حکومـت و دیبلـماسی عراق بوو بـلام بـ داخـو هیچی نـکرد یان زـر زـر کـم جولـ و دـستکـوتی هـبوو.

لـ ۲۰۰۵ حکومـتی هـرـم لـ زـر وولاتانی ئـوروی و ناوچـکـ “مـکتـبی نوـنـرایـتی حکومـتی کوردستان” ی کردـتـو بـلام بـ داخـو بـ هـی عـقـلی حیزبی و بندـمالـ بـبـو چوو و دـچـ، نوـنـرـکان لـ سـر ئـساسی دـسـزی و گوـ رایـلیان بـ حیزب و بندـمالـ دـستـنـشـانـکـراون هیچ سوودیان نـبوو یان شایانی ئـو نیـ باس بـکرـن.



ئایاری ۱۹۹۴، شاری تـرینـ - ئیتالیا، لـ راستـو مام جـلال، د. جاسم خـشناو (کـنووسی کـبوونـو کـ دـنوسـ)، د. عیسام داود، تاریق ((خـبات بـزنی، ... سـردار، ئازاد فـخر دین، لـ بـرامبـر دـرنـچوون: نـوشیروان مستـفا ئـمین، شازاد سائب و سـلاح رـشید)) پـ ۱۰: پـشنیاز و رـنوـنـیتان چیه بـ نوـنـری حزبـکان و حکومه تی هـرم و بـهـبـهـرایه تی رـژنافا، تا له ئهـورویا به بـی گـرنگی خـیان هـستن؟ ئهـو هـه گـشتیان هـ چین که دهـبـت کاتـک نوـنـهـر و وهـفـدـکی کوردیی دـنه ئهـورویا پـوهی پابهـند بن له کاتی وتوـژ و دانـیشتـنهـکانیان لهـگهـ نوـنـهـرانی حزب و کهسایه تییه سیاسی و ئهـکادیمییهـکانی وـا تانی ئهـورویا؟

و: بارـدـخی کورد لـ دەرډوای زـر ئالـز و پـ کـشمـ کـش، لـ بـر ئـو هـسانگاندن و پـشنیار ئاسان نیـ، لـر دا پـویستـ باسی زـر خال و بابـت بـکـین بـ هیوایی سوودیان هـبـ.

ئـمه دـزانین بارو دـخی جیهان و نـودـولـتی، لـ چاو ۴۰ - ۵۰ سال پـش ئـستا، گـانی بـنـتی بـسـرداها توو، بـمشـو یـ دیبلـماسیش گـا و. لـ کـنـو دـیپـلـماتکار و نـردـ دیبلـماسیـکان دـبوا یـ

کۆماری زما نزان، بۆ ئۆزموون، شارۆزای کاروباری سیاسی و کۆلتوری ئۆڤولای بن که بۆی دۆچوون، دیاری دۆکران، ئیستاش ئۆڤولای رانۆ بۆ شۆڤولای کی کۆمتر، لۆڤرچا و دۆگیرۆن. تۆکنۆلۆجی سۆردۆم پۆڤولای کانیان ئاسان کردۆڤ، رۆگاکانیان کۆرت کردۆڤ و زانیاری کانیان زۆر کردۆڤ.

وەک لە پەشەوێ ئاماژەم پێدا تا کاتی سالی ١٩٧٠ زایە موو
 هەولێکان تاکە کەسی بوون، لەبەر هەلکەوتێ جوگرافی و سەختی
 بارودێخی سیاسی و هەییەکانی پێیوێندیکردن لە نێوان ناوێو
 دەرێوێ وڵات پێیوێندیەکان لەسەر ئاستی خزم و یەکتەر ناسینن بوون.
 من واهەست دەکەم لە کاتی شەڕشی ئێیلول، ١٩٦١ - ١٩٧٥ بەرپرسیەکی
 لەهاوو و شایستە بە پێیوێندیەکانی دەرێو و جودێ نێبوو، باوێ
 ناکەم راپێرتێکیان رێنمایی لە ناوێو بە دەرێو، سەبارت بە
 چێنیەتی کارکردن و داواکاری کورد، رێوانێ دەرێو کرابێت یان بە
 پێچێوانێو. ئێو مانای وانێ کە لە دەرێو کەسی چالاک و بە توانا
 نێبووب، بە دێنیاییو هەبوون بەلام وەک پێویست گوێیان
 لەنێگیراو، ئێوێش لەبەر ئێوێی لە بنەتەت حیزب و شێش لەسەر
 عەقڵیەتی فیودالی و خەلگەراییی دروست بوو بوون.

لە ساڵاتی ١٩٨٠ کورد زیاتر روو لە ئوروپا داکات، چارە
هەول و جموجەلیکی دێستەجمعی دروست دیکتەلام لە سەر ئاستی
حیزبی، پ.د.ک، ی.ن.ک و پ.ک.ک، حیزبی دینوکراتی کوردستان و
کەمەلەیی زحمەتکەشانی، هەر کەس و لایەنە بە خەیی، پێیوێندی و
هەماهەنگی لە نەوانیان نەبوو یان زەر کەم بوو. رێوێندی کورد لە
دەرێو بوو بە ٣-٤ بەش، جموجەلی و چالاکیەکان زەرتر بوون، دێست بە
سەردان و پێیوێندیکردن بە حیزب و فراکسیەنەکانی پەرلەمانی ولاتی
جەریبەجەر کران بەلام دیسان بە شەوێکی بە بەرنامە و پێیگەرام.
جاری واهەبوو، لە ماوەی یەک مانگ، نوێنەری پارتی و یێکەتی
سەردانی حیزبەکان یان فراکسیەنی پەرلەمانی وولاتەکیان کردوو و
هەریەکە بە دژی یێکتر قسەیان کردوو! من بە خەم زیاد لە ٣ جار
راپەرت و دێسیم لە سەر بارودەخی ئیتالیا، هیزە سیاسییەکان، رای
گشتی، پێیوێندی نەوانی عێراق و ئیتالیا، بە یێکەتی رێوانە کردوو
و کەس بە یێک وشە ولامی نەداوێتوو. تە ئێگەر بە باشی زمان
نەزانی، شارەزایی مەژوو، کولتوری ولاتێک نەبی ناتوانی پێیوێندی
بەستی و دروست بکە یان سەرکەوتوو نابیت. ئێمە بە نوێنەر و
نەردی دێولتانیش هەر وایە.

ئىستانكورد لىھەممو ولاتانى ئوروپا و ئامېرىكاي باكور ژماريان زارر و دتوانن خيان ريك بخن، دزانم ئوو هەر ب قس خش و ئاسان، بلل گرفت زرار بلام كسانى بل توانا و زمانزان هبل،

ئیمکاناتی ماددیش ھەبێ. کەواتە نوێنەرەکان، جگە لە دەسەزی و دەستپاکی و ناو و ناوبانگ، دەبی زمان و کولتوری دەولەتەکان باش بزانن، توانا و ئاستی کولتوری و ئەکادیمیای بەرز بێت.

نوێنەر و مەکتەبەکان بە بەردەوامی ھەوال و زانیاری بە ناوێ و رێوانە بکەن و بە پەچەوانێ و وەرێگرن، پێویستە زەر بە وریایی رەفتار بکەن یان ھەلوێستەک دەربەن یان وتارێک بە زمانی ولاتێک بپارێژێ. دەتوانم زەر نموونە بەنمێوێ کە ھەندێ سەرکردەیی کورد ھاوونەتە ئیتالیا و وێک پێویست رەفتاریان نەکردوو.

مەسعود و نیچیروان بەرزانی، لە دوای روخانی رژێمی سەدام حوسەن بە دەیان جار سەردانی ئیتالیایان کردوو و بەلام ئامادە نەبونە بەشداری کەن و کەبوونەوێک بکەن کە تیا یا پرسیاریان لێبکەر، لێبەر ئێو ھیچ رێژنامە و کەنالی تیڤی چاپێکەوتنیان لێگەل نەکردوو. بە ھەمان شیوە بە سەرێک کەمار، لێ مام جەلالێ و تا د. لێ تیڤ رەشید، ئێوانە بە حوکمی پەستەکانیان دەیانتوانی لێ سەردانەکانیان رەل و پەگەیی کورد پێشان بدەن و بە ھەزی بکەن.

بە کوردانی باکور باسەکەمان کەمەک جیاوازی، لێ کەتایی سالانی ھەشتاکانی سەدەیی رابردوو رێژنامەنوس و مامەستای زانکە سەردانی لوبنانیان کردوو، لێ دەلی بیقاع، چاپێکەوتنیان لێگەل بە ھەزار ھەزار بەدولە ئێجەلان کردوو و بلاوێشکراونەتێو و لێ ئێرشێفەکەم پاراستووم و ناوێکەکان رەک و پەکن. ھەندێ نوێنەرێ کادییری پەک، پەش ھاتنی ئێجەلان بە ئیتالیا ناوێ و ناوێ چاپێکەوتنیان لێگەل رێژنامە و ھەندێ حیزب و پەرلەمانتاری ئیتالی کردوو. بە پەیی

ئاگاداری من، لێ سالی ١٩٩٣ تا کو ئێستا، ٥ نوێنەری کوردانی باکور لێ ئیتالیا ئالوگەبەیان پەکراو، ھەر ٤ - ٥ سال جارێک نوێنەرەکانیان دێگەبن. بەرای من ئێو ئالگەرکردنە کارێکی زەر باش.

بە پەیی زانیاریەکانی من ئێستا تەنھا کوردانی باکور نوێنەرایی تی و سەنتەری کولتوریان لە زەربەیی ولاتانی ئێوروپا ھەبێ، نوێنەرایی تیەکانی حکومەتی کوردستان بە زەری ھە پارتین. لەم کات و ساتە نوێنەرایی تیەکی ھاوێش نیی و ئاسان نیی لێ ئاینەبێکی نزیک ھەبێ. نوێنەرایی تیەکانی حکومەتی ھەرێم لە خزمەت دەزی کورد نین و نابن و جێگەیی متمانەش نین، ئێو حکومەتی ھەرێم بە تە ماشەیی دەولەتی تورکیا و بە دژی بەرژێوێ ندیەکانی کورد، لێ پەشەوێ ھەموان ھە باشور، دێجولەتێو، سەرێی ئێو ھەموو ئالگەبە بازەرگانی و ریکەوتنی ٥٠ سالێ نەوت بە خەبەیی تورکیا رێگە نادات نوێنەرایی تی حکومەتی ھەرێم لێ ئێنقەرە بکەرەتێو. ئێگەر باسی ئیتالیا بکەم لێ مەکتەبی حکومەت لێ ٥ تا ٧ کارمەندی کورد و

ئىتالى كار دكهن، بى كررى بالخانك و موچى كارمىندىكان سالان
نيو مليان دىلار سرف دىكرى، ئو و بىجگ لى و پارىيى، وىك خىيان
دىللىن، بى بى لى بىكرىدىن تىرخانكراو. ئو و لى كاتىكدايى كى پارتى
و يىككىتى نوڭىرى خىيان ھىي و موچىشيان بى دابىنكراو. ئو وندى
من ئاگادارىم نى بى يىككىو و نى بى تىنھا شتىكى وا نىكراو شايان
باسكرىدىن بىت. ھىموو ھىولكىيان بىرتىي، لى ناو رىو وندى كورددا
لايىنگرى خىيان زىاد بىكن.

ھىرىمى كوردستان لى دواى كىوتنى رىمى سىدام حوسىن، بى تايىت لى
كاتى پىلامار و ھىرشىكانى داعش، ھىللىكى زىيىنى بى رىخسا پىرى بى
دىبل ماسىتىكى نىشتمانى بدات بىلام بى داخو، وىك ئاشكرايى،
ھىمووى كرىدى قورىبى بىرىو وندى خىلگىرايى و بىمالى بارزانى و
تالىبانى. ئو و شىبوو ھى شىكىتىكى "كىمىرشكىن" و رىژ بى دواى رىژ
زىانلىكان زىرتىر دىبن.

لى بىر ئو و ناكى باسى "دىبل ماسى كورد" بىكىن، ئو و ھىي ھى
پارتى سىياسىكانى و تاكو ئىستا شىكىتىان ھىناو، بىرھىمىكى لى
باشورى بىتى مىسلى ھى هاتى و نىھاتى "موچى"، لى رىژھىلات
"ئاشبى تالى" سىرگىردانى، لى باكور و رىژئاوا لى لايىن توركىا و
پارتى گىمارىدراون.

كىنگرى نىتو وىي كوردستان - كىك"، سىرىيى تىككىشان و
چالاكىكانى، وىك پىويست، ھىولى كىكرىدىو و رىكخستىنى كوردانى
دىرىو و نىداو و ھىوادارىم لى ئىستاو خىمىكى جدى لىم مىسلىيى
بخوات و كىسانى رىشنىير و ئىكادىمى كوردىش رىلى خىيان بىگىن و
بىشدارى ئىم خىباتى نىشتمانى بىكن.



گۆڤى پىرىزى شەرىف پاشاى خەندان، باوکی دىپلەماسىيەتى کورد، بە کامەرای د. جاسم خەشناو، ئىتالىا

گفتووگەیک لگەڤ فەتەگرافەر بەکر نەبی. . ئامادەکردنی: کامەران حاجی ئەلیاس

فەتەگرافەر بەکر نەبی : گوناخ تە هاوڵاتی ئەم نیشتمانە بیت و
عەشقی ئەم سروشتە نەبیت
فەتەگرافەر بەکر نەبی : ئەم لێ کوردستان خاوەنی چوار وێرزى زەر
جوانى ساڵین

هونەرمنەندى فەتەگرافەر "بەکر نەبی مەحمود"، لێ دایک بووى شارى
هەولێر، دەرچووى کەلیژی ئاداب بەشى راگەیانندن، تائەستەنە
پەشانگای تایبەتى کردتەو لێ شارەکانى هەولێر و سلێمانى و
کەرکوک و پەشانگایەکی تایبەتییى لێ وەلاتى سوێد کردتەو، بە

شدارى 27 پـشانگـاى هاوبـشـيم كردو لـشارـكانى عـراق دـر وى عـراق
بـ زياتر ئاشنا بوون بـ كارو چالاكـيـكانى چـند پرسـيار بـسـرمان
كردو.

هـفـيـيـن- كامـران حـاجـى ئـليـاس

*سـرـتا پـم باشـ باس لـچـنـيـتى ئاشنا بوونت بـكامـيرا بـكـيت؟

▪ سـرـتاى ئاشنا بوونم دـگـرـتـو بـ ساـئـانى دواى راپـرـينى
گـلـى كوردستان، بـدياركرـاوى لـ ساـئـى 1995 ئـو كات لـگـلـى
هاوـئـى بـرـز هونـرمـند مامـستا ئـيـاد، كـ فـتـگـرافـرـكى
ناسراوى شارى هـولـلـر ئـو كات زـر بـى كاتـكان بـيـكـو
بووين ئـو وـئـى زـرجوانى دـگـرت هـم وـئـى بازـرگـانى هـم
وـئـى سـروشتى وهونـرى كارانـى ئـو سـرنجى زـرى منى راکـشـ
ئـتر لـو سـلتـو بـهاوكارى مامـستا ئـيـاد دـستم بـ كارى
وينـ گـرتن كرد، بـيـ ئـمـ بوو بـ خـاى دـست پـ كردنم.

*يـكـمـين كامـيرا كـ بـكـارت هـنا چـجـرـ كامـيرا يـكـ بوو؟

▪ ئـو كات كـ من بووم بـ وـئـى گـر ئـا بـوقـكى ئـابورى زـر بـهـز
هـمـ بوو كامـيرا زـر كـم بوو من بـ كامـيرا يـكى روسى ناوى كـف
بوو، دـستم بـ كارى وـئـى گـرتن كرد.

*زـرـكـ لـوـئـى كـانت سـروشتى كوردستان لـخـ دـگـرت ئـم نـهـنـيـ
بـ چى دـگـرـيتـو؟

▪ گوناخـ ئـ هاوـئـاتى ئـم نـيـشـتمانـ بيت و عـشـقى ئـم سـروشتـ
نـبـى بـ استى ئـمـ خاوـئـى سـروشتـكـين پـاو پـلـ لـجوانى
ئـركى ئـمـ يـ ئـو سـروشتـ جوانـ نـيـشانى دنـيـاى بدـين ئـمـ لـ
كوردستان خاوـئـى چوار وـرـزى زـر جوانى ساـئـين خاوـئـن كـلتوو و
زمان و فرـ ئـاينـين پـويـستـ لـسـرمان لـرـگـاى زومى
كامـيرا كـانمان هـمـ موو جوانـيـكانى كوردستان نـيـشانى جـيـهانى
دـرـوـمان بدـين بـيـن ئـمـ يـ وـئـاتى ئـمـ يـ.

*ئاستى وـئـى گـرانى فـتـگـرافـر لـكوردستان چـن دـبـينى ؟

▪ خـرمان بـرـكـت لـئـستا دا وـئـى گـرى زـر چاـكـمان هـمـ يـ
بـشدارى پـشـ بـكـى جـيـهانى دـكـن كامـيراي زـر زـر باشـيان
هـمـ يـ جارـان ئـگـر بـگـرـينـو ساـئـانى رابـردوو 70 ساـ پـشـ
ئـستا هـرچى وـئـى و ئـرشـيفى كورد هـمـ يـ هـمووى بـ زوومى
كامـيرـ مانى بيانى گـيراو.

*ئـوگـرفت وـكـشانـ چـين كـدـبـتـ كـسـپ لـكاتى وـئـى گـرتن دا؟

▪ لـئـستا دا گـرفتـ كان بـم شـوـ نـيـ، چـونـكـ مـيدانـ كـ
بـرفـراوانـ لـبـر ئـو وـئـى ئـستا كـشـى كامـيرا نـيـ ئـزادى

بەرفراوان، ھېچ سانسىرىك نىيە بىيە ھەمووكسىك ئازادى لى
وئىگرتىن بىتايىدىكى لىگىلى پىدا بوونى كامىراي پىشكىوتو
ئاملىرى مەبەيل.

* ئىمە لى كىتايى دازىر سوپاست دىكىن بى دىرفىتى بى ئىمەت
بەخشى.

▪ مەنىش زىر سوپاسى ئوۋ دىكىم بى ئوۋ بىسەركىرنەۋىيە دىستان
خەش بەت.



دایکم/10/.. رسوو بختیار

بشی 10 و کتایی

دزانی دای، هر کاتک دچموو ما دبینم باوکم لیدار پنجرککیم، وک ئووای چاووی تی بکات، لکاتی کچی دوایت، ندبوایه پسی نین، بی پمانگوت، دای باوکم تی ز خشدو، وک لپشتردا باسماں کردوو، پش ئووای ز ماوندی هاوسرگیری بکن، ئوو لگوندی سکانی، خزم و هاوسای یکتربوون، وات هموو تمان یکترتان ناسیوو، بی، کاتک هر یکتکتان توو بوون، ئوی دیک، پددکنی و دگوت: ختان مشووش مکن، دواي چند خولککی دیک، چیک حیکات ب یکتتری دگینوو. باوکم جگ لوی هاوسری لددستاوو، هاوویییکی تمان و خزمکی لددستاوو. آ

لبیرمه زر جارن ئمان تان تا قید کردوو، زرجار کاتک لسم ککشیک بچووک دبوو ککش، یکتک لئاوو بدنگ دبوون، ککمک لالوت دبوون لیکتی، دواتر لسم سفری ناخواردن هیچ شتک ندما، بام پلارتان لیکت ددا، وک ئووای بیکتربین: هیچ نیی، لبر خاتری منداکان دب ناشت بینوو.

هستم دکرد، بی زر جار نووکت م دگایوو، سرتا باوکم دگوت: ئوجا نووکت و قسای ق مکن، یان گرانی م ئوو دزانی خواردن لپشمان، دتوانی وک پیاو قس بکتیت.

دایکم: کوئی من پیاو، دزان چن قس دکات، ئتووش هموو شتکت پناخش، با گرانی بی، هر خمانین، خ کسای دیک لبر نیی.

ئستاش دایه بقسکانی تی دژم، هموو وشکانت لخیا م، هر لمندایم و تا ئو تمانی ئستا تیايدام، ک، تمانم پناو س سا، ناتوانم رژک بی یادکردن و تی تپپنم، هست دکم هردم دستت لسم س ر م و وک گاتش هموو جا پت دگوت: کو م ئوو سرت بی دکای، بام لبت د، وک قژی خت، جیاوازیکی وای نیی، ئاگات ل بی تمان دوا، دوايی فریای فز بی کردن ویش نای.

لبیرم، هموو جارک دتگوت: باسی سیروانی برادرتم بی بک، ک دایک و باوکی هردوکیان قزبان بی دکرد، هردوو دستشری ماو و یان گرتبوو، ئو برادرش تار لخ و هستاوو، نیدزانی و رگ نبوو لیکی لددستشکان ئاوک برووخساری دابکات، چونک تاز لخ و هساوو و دیویست برووخساری خوو نچت

دږر و.

ئو برادر هږموو کات دږگوت: دایک و باوکم لږږی یکه قزیان
بږی دږکرد، تا هږردوو لا بږ یکهتر بسلمنن گنجن و پیر نږبوون.
له هږموو خږشتر ئو برادر م دږگوت: ئو تا سپی لږسری من
پیدا بوو، (بږپکه نین و)، نازانم ئوان، وات دایک و باوکم بږ
دان بږو نان، تږم نیان تږپږیوو، ئمن لږوان تږناگم.

دایکم هږموو کات باس خږش کانی کات باس خږش کانی مندا ی خږی و
ئږم ی باس دږکرد، دږگوت: کاتک مندا بوون، کو و کچکان لږنو
گونددو تا سر زږ رامن دږکرد، ئای چږند هږستکی خږش بوو، لږناو
زږدا م لږوانیمان دږکرد، هږستکی ئو وږند م زن بوو، وامن دږزانی
هږموو دونیا موکی ئږم ی، خږزگ بږو تږم نږ دږخوازم، بږم
ژیانی شار وک ژیانی گوند خږش نیی، لږگوند تږنیا سروشت، تږنیا
خانوی بلک وک بږندینخان وای، چا نیی ئږم باخچمان هږی،
خږک هږیه ئو وږندشی نییه نازانم، ئو چږن ژیانک. سږردمی
مندا ی تږ کږمک باشتر بوو، هږشتا شار ئو وږند گږور نږبوو،
گږږږ پانی گږور هږبوو، لږبیرم ئو کاتک لږقوتابخان دږهاتندو
هږر بږدوای یکهتردا راتان دږکرد، زږ جار بږر دږبوونو، کچ
هیچتان لږ نږدهات، مندا ی ئستا ساتم یکه دږکا، دږ بږ هږفتی یکه
لږږی دوکتر بږن.

دایکم زږرجار باسی مندا ی منی دږکرد و جږختی لږو دږکردو، ک
مندا یکی بږدنگ و کږمدوو بوو، بږم ی تاقیکردن و ی خږم،
پږموای مندا ی هاروهاج، کاتک گږور دږبن هږمن و لږسرخ دږبن،
بږم ئوان ی کږمدوو و بږدنگن، لږگږوریدا وک تږ هاروهاجن و
دږیانو بږچوونی خږیان بسلمنن، من پږموای، ئو جا نازانم زانست
و ئو شتان ی ئو لږدونیا هږی چي دږږن.

سږر تا لږگږږکی مږنتکاو و لږقوتابخان ی یانزدی نازار چووم
پږلی یکی سږرتایی، ئو کات کچ و کو تږکک بوون، پږش ئو و ی
بگږیند نږو ی سا کوکانیان هږموو جیا کردو و هږر یکه و
رږوان ی قوتابخان یکی نژیک کرد، دایکم دږربار ی ئږم دږگوت:
بږگریان هاتییو ما دږتگوت ئږم یان لږم کتب دږرکرد، دایکم
کاتک ئو باس ی دږکرد زږر پږدکږنی و دږگوت: رږی پږشتر وږن ی
شمسیت گرتبوو تا ببږی قوتابخان و بید ی بږو بږر، تږ خږمی
دږرکردن کت نږبوو، کچي دږتگوت رسم کږشیان نږدام و، چوار پږنج
ږر هږر باسی ئو رږسمت دږکرد.

لږم کات تا دا دایکم زیاتر پږدکږنی و دږگوت: لږ سږمیرم پرس ی
پږک و لږی کی سږرتایی بووین، خزم و هاوس بوو) بږ کږږکانیان
گواست و بږ قوتابخان کی دیک، سږمیرش دږگوت: کوکان بږ

ئەدەبىيان كوردبوو.

دايىكم پەندەكەنى، بەلەم ئەستاش نەمرانى كۆكەنى دىكە چ بە ئەدەبىيان كوردبوو.

دايىكم: كاتەك گەورە تر بووى گەشتىيە ناوئەندى ھەموو رەزەك لەكەن لە قوتابخانە شەت دەکرد، دەتگوت ئەوان شەم پەندەفرەش، بەيە ناچار دەبووم وەلەمیان بەدەم وە ئەنجا چ بە بەكس يان بەشەق و پەلەق، ھەندەكجار دەھاتىدەم وە باشيان لەدەبووى عەقەيان كوردبووى، بەلەم ھىچ كات خەم مەشەوش نەدەکرد، دەمزەنى خەتەي تەيە، ئەو رەزانەي لەوانە دىكەت دەدا، ئەوجا لەپاش دەوامى قوتابخانە دايىيان دەھات و دەيانگوت: كۆكەت خراپى لەكۆكەمان داو، بەلەم مەن ئەوانەم قەردار دەکردەم و دەمگوت ئەوانە مەندە و ھەرزەكارن بە ئەمە خەمان خراپ بەين، دەوايى دەچنەم وە لای يەك، تەنبا قەقە بە ئەمە دەکرد، ئەوانىش قەنەتەيان دەھەنا و بەپەرتە پەرت دەشتە.

دايىك، ئەمەمە لەگە ھەوئەيىكەنم دەنيشتبووم، ھەر كەس باسى لەدايىكى دەکرد، مەن خەم پەندەگىرا، نەمويست لەپەش ھەوئەكەنم فرمەسەك لەچاوانەم بەتەخوار، بەيە بە ماوەيەك چوومە دەر، گەريان لەقوگە مەبوو، كاتە ھاتەمەم بە بەتەكەيان گەيەبوو، دەزانەم پەمەدەتەيت : بەھەز بە، چۆنكە، ئەمەمە رەگەي ھەموومانە، لەكەتەيدا گەشتەن دەبەتە مەنزەمان، بەلەم دايم، ھەر كاتەك رەوخسار و قەسە و وشەكەنى تەم وەبەردەتەم، بەدەستخەم نەيم، دەبە چەند چەكەيەك بەگەيم و فرمەسەك لەچاوانەم بەتەخوار، كاتەك دەچەمەمە، تەيە لە نەيم، كاتەك لەدەوامەم تەلەفەنەم بە ناكەي، كاتەك دەچەمە سەفەر و گەشتەك، كەس نەيم پەم بە ئەگادەري خەتە.

دايمە لەنەو كەتەب و گەقار و رەزنامەكان زەر گەلەم، تە وەسەفەكى پەبەپەست لەبارەي دايەك بەدەزمەمە، بەلەم ھىچكەمیان بەتەواويە نەيانپەكاو، تە باس لەگەورەيە سەز و بەزىيە دايەك بەكات، ھەندەكەيان تەنبا دەشتەكە و ھىجى دىكە، لەوانەيە ئەمە نووسىنەي مەنيش وە بە، نەچەتە ناوچوارچەوئەي تەواويە وەسەفە دايەك، بەلەم ھەمووان گەنگەر ئەوئەيە، نەشتەمان و خاك و زمان، ھەردەم لەگە وشەيە دايەك دە، وەك نەشتەمانى دايەك، خاكى دايەك، زمانى زەگمەك و زمانى دايەك، وەكخەت زەرچارە باست لەوئەكردووم، كاتەك دايەك كەچى دەوايى كەردووم، وەك ئەو وەابوو، خەشەويستەين خاك و نەشتەمانت لەدەستەووم، ھىچ كاتەك، ھىچ شەك جەگەي ناگەتەم.

دايىكم: چەند خەشەختەن ئەوانەي لەسەفەري دەورن، كاتەك دايىيان تەلەفەنيان بە دەكات، ھەر ئەزار و خەمەكى ھەبە، لەگە قەسە و وشەكەنى دايىكى ھەمووى لەبەر دەكات، بەلەم ئەوانەي دايىيان بە

هه تاهه تايه لهيان دوورن، نازار کانيان سااثر نابه، ئه ناييني کاتهک نازار بکت ههيه، يه کسه ر دهه بته: ئاي دايه... دايه. له بيرمه له کاتي مندايم، که نه خهش دهه و تم و ده ستته به سه ردا دهه نام و دواتر دهه تگوت: نازا به، په له مکه، ئه سته خوار دنت به دهه نم تا بهه ر بته، کاتهک خوار دنته کته دهه نا، خه ته نيا هه لکه يهک و پارچه نان که تيره و چنده قاشکه پياز و ته ماته بوو، دواي خوار دنته که و هانداني ته تا بهه ز بهم، هه ستم دهه کرد، هه دي هه دي نازار له گيانم نام نه.

دايه، کاتهک ته که چي يه کجاريته کرد، نه متواني، له لاپهه و وايه فه سبوو که م، بنووسم دايکم که چي دوايي کردوو، نه متواني، چونکه له په يکدا بهه هه شتهين و قسه و چه ندين سه عاتي په شتر له گوهمدا دهه زرنگايه و، ههچ کاتهک نه و ساته م له بير ناچه، کاتهک سسته ره که له سه نته ري ده په يه اگه ياندم دهه نه نزا بکه يته، بهه کو خوا رزگاري بکاته، باوه م بهه قسه که ي نه کرد، بهه م گوتم: خوا له سه رسه رم، بهه م دايکم له وان په تووشي په تايهک هاته به، کاريگه ري له سه ر دهه کرد به، نه و به هه موو په سپه ي و نه م ره و نه ناتوان شته بکه نه، هيوايهک نيه.

سسته ره که، که له ژووري چاو ده ري چه هاته دهه ره و ته نيا گوتی: نه را بکه، دايکه رزگاري به، نه م هه موو هه و که مان داوه، نه وي ديه، ته نيا خوا دهه توان هه موومان په ر نه.

له و کاته ده هه ستم کرد، دونه به سه رمدا دهه ووه، نه مه ده زاني چي بکه م وه که مندا که هاوار بکه م و بهه م: دايکم دهه و، دهه م وه دايکم له و ژوور به سه لام ته بهه دهه ره و، هه ستم کرد په ش چاوم تاريکه دهه به، بهه م هه رم داخه م و له ده ي خه مده گوتم: خوا گه ور په، دايکم به سه لام ته بهه مان دهه نه ته و، وه کجاران قسه ي خه شي به ده که م نه ویش باسي مندا يه خه م به ده کا.

دهه ره به ينه کانم، له ره و وه شک بوون، نه توانم چيه به ره گه ي به ته ته بگرم، بهه وام بهه ژيان و مردن هه يه، بهه م له ناکاو مه ره دايکه له بهه نه کار سه اته که گه ور په، نه توانم ههچ بهه ره و وه قسه و چيه که خه ش کانه له بير بکه م، نه سته وه که در خه کم له پايزدا زه رد زه رد هه گه او م، دهه زاني دايه، هاوه که انم، وازيان له و هه ناوه باسي دايکيان بکه نه، نه وه که من بهه ره و ره يه کاني ته م بهه ته و ياد، نه وه که جهه نان بهه م، له ده ره و بهه کوه بگريم.

دايه په ش نه وي ته که چي يه کجاري بکه ي کهان و کوه اني هاوه م و منيش باسي قسه خه ش کاني دايکه مان دهه کرد، هه ري که له لاي خه يه و هه وه سته دايکهان باس دهه کرد، يه که که له و براده ره که ان نه ده يگوت: دايکم تا که چي دوايشي کرد، هه رده م بهه خه ند و په که نه نه و په شوازي

دځکړدن، ئځگړ بيزانيبايځ مبارين، هځموواني بځدځنگ دځکرد و دځيگوت: کوم دځزبينم ووخسارت ځمي لځ دځبارځ بځم باس بځ، چي بوو، قسځيځکي ناځځشيان پځگوتي يان هاوځځيځکانت شتځکيان شتځکيان بځسځر ها توو، يان ځت بځشتځک دځت ناځځحت بوو، بځم باس بځ، تا چارځسځرځک بدځزځنځو، ئځگړ بځدځنگ بيت تځنيا ځت دځځيځو.

دايځ لځيځکځک لځدځزگا کاني اځگځياندن کارم دځکرد، ئځم باسځم تا ئځستا باس نځکردوو، لځو دځزگا راځگځياندنځ ئافرځتځکي تځمځن سي و پځنج ساځځ هاوکارمان بوو، هځردځم ماوځ نا ماوځ مځځتي وځردځگرت، من زځر پرسيارم نځدځکرد، تا بزنام ئځو هاوکارځمان بځ ئځوځندځ مځځت وځردځگرځ، ئځو مافځشم بځځم نځدځدا ئځو پرسيارځ لځهاوکارانم بځم، هځروا برادځرايځتي وام نځبوو لځگځځ ئځو ئافرځتځ تا اځ بځځم بدځم، پځي بځم: ماوځيځکځ ديار نيت.

بځي هځموو ئځمانځم بځ رځزگار جځهځشت، تا لځو نهځنيځ تځبگځم، لځگځځ ئځوي زځر لځلام گرنگ نځبوو، چونکځ هاوځځيځکي نزیک نځبوو، تځنيا هاوکار بووين لځدځزگا يځکي راځگځاندن.

رځژ هات و رځي، رځژځک يځکځک لځهاوکارانم ، کځ زځر لځي نزیک بوو، لځي پرسى: ئځرځ ئځو ماوځيځ بځ کوي چوي، ئځمجاځيان درځنگ هاتيځو، ئځرځ وځک هاوځځيځک چځل ديار بوو.

ئاگادار بووم، کاتځک ئځو پرسيارځي لځکرا پځنجځکاني لځسځر کيځردځي کځمپيوتهځرځک رځق بوون، چاوځکاني بځکزي دځزيندران، فوځگي پځ گريان بوو، بځځام دواي چځند ساتځک بځ ئاسايي گوتي: ئځم بځځرانځو ئاوارځي سووريا بووين، بځ ماوځي چځند ساځځک تځکځي ئځو کځمځگځيځ بووين، منيش کچځکي جوان و لځپځشچاوان بووم، کځسځکي يځکځک لځدځوځتځ عځرځبيځکان بځقسځي ځي ئاشقم بوو، دواي چځندين داواکاري باوکم رازي بوو، ديارځ دايک و باوک دځيانځو کچځکانيان بچنځ رځي ځيان، باوکم قځناعتي بځوځها تبوو، ئځم ئځستا بځشځکين لځو کځمځگځيځ، دواي پرس و ا لځمي پرسى، تځ بځو کوځځ عځرځ بځ رازي

منيش گځنج بووم، بځوام بځو بوو لځگځځ ئځو کومځگځيځ تځکځين و بووينځ يځک کځمځگځ.

زځماوځندځکي گځورځ کرا، ځځکي زځربځي وځتان لځو زځماوځندځ بځشدار بوون، من و پياوځکځم زځر يځکترمان ځشدځويست، لځهځموو شوځنځک پځکځو بويين، بځ يځکتر نځدځچووينځ هيچ شوځنځک برادځرځکاني يځکترمان چ کورد چ عځرځب يان ئځرمځنيمان بځيځکتر دځناساند پځنج ساځ بځو شوځيځ بووين، هيچ گرفتځکمان نځبوو، ځزانځکي بځختځوځر، کاتځک، کځ بځهاري عځرځبي روويدا هځستم کرد، پياوځکځم هځست و بځجووني لځهځموو شتځک گځاو، بځيانيځځ لځځو

ههٔ سام، بانگيم كرد، هيچ ؤٔامك نٔ بوو، دٔ بٔ ئٔ ؤ ش بٔٔم لٔ ماؤى
ئٔ و پٔنج سأٔ دوو مندأ مان هٔ بوو، واتٔ كؤ و كچٔك، بانگي
مندأٔ كانم كرد، هيچ ؤٔامك نيينٔ، وامزاني خٔ ونٔ، بٔٔام زٔر
بٔ هٔ شياريدٔ ؤ هٔ سام و بانگي مندأٔ كانم كرد، بٔٔام هيچ ؤٔامك
نيينٔ، سٔ ژوورمان هٔ بوو، هٔر سٔ ژوور گٔٔام، بٔٔام جگٔ لٔ من هيچ
كٔ سٔكى تيا دا نٔ بوو.

ماؤى مانگٔك لٔ مأى خٔ مدا مامٔ ؤ، بٔ ئٔ ؤى كٔسى لٔ بٔ، نٔ
پياؤ كٔم، نٔ مندأٔ كانم، لٔ ماؤى ئٔ و مانگٔ دا خٔم دٔ گرت
تا پرسيار لٔ كٔس نٔ كٔم.

رٔژك دايكم سٔرداني كردم و بٔ سٔ و دوو گوتى: كچم هٔرچى جلو بٔرگ
و شتومٔ كت هٔ ئ بيخٔ ناو جانتاكان و با بچينٔ ؤ مأ، ديارٔ لٔ و
نٔ ؤ نډٔ دا چٔ ندين پرسيارم لٔ دايكم كرد، ئٔ و هٔر دٔ يگوت:
با بچينٔ ؤ مأ.

كا تٔك چوومٔ ؤ مأى دايك و باوكم، هٔردووكيان زٔر بٔ راشكاوانٔ
گوتيان: پياؤ كٔت چٔ تٔ ؤ ؤاتى خٔ ئ، ئٔستا ئٔ و لٔ ؤاتى خٔ ئ
ؤ زيرٔ، مندأٔ كانيشي لٔ گٔٔ خٔ يدا بردوؤ، ئٔ و نووسراؤ ش
تٔٔا قنامٔ كٔ تٔ، تٔ ئٔستا راهاتووى بٔ تٔ نيا بژى.

بٔ گومان زٔر بٔ مندأٔ كانم گريام، دواى ئٔ ؤى هاتينٔ ؤ كوردستان،
دواى چٔ نډ سأٔك دايك و باوكم كٔ چى دوايان كرد، دوايى چٔ نډ
مانگٔك بٔ دووبارٔ زٔر بيري مندأٔ كانم كرد، دوايى ئٔ ؤى زانيم
لٔ چ ؤ تٔ كٔ، فيزٔى ئٔ و ؤ تٔم بٔى، دٔ مزاني لٔ چ شارٔكى ئٔ و
ؤ تٔن، هٔ تا دٔ مزاني لٔ چ گٔٔٔٔ كٔك دٔ ژين.

چووم لٔ و گٔٔٔٔ كٔ، لٔ نزيك خانووى مندأٔ كانم شووقٔ ئ كم گرت، تٔ
دٔ زاني دايك چٔ نٔ، ؤ سف ناكړٔ.

دواى ئٔ ؤى خٔ سامٔ ؤ لٔ بٔلكٔ نٔ كٔ چاودٔرى شٔ قامم دٔ كرد،
لٔ دوا جاردا، بٔ يانئك مندأٔ كانى خٔم بينى، ؤخت بوو ئاگرم
تٔ بٔر بٔ... بٔٔام نٔ مدٔ زاني چى بكٔم.

رٔژكيان پٔم لٔ جٔرگى خٔم نا، لٔ رٔگٔيان ؤ ستام، بينيم كا تٔك
لٔ دٔرگٔ هاتنٔ دٔر ؤ، بٔٔام باوكيان لٔ گٔٔٔٔ ياندا بوو، خٔم پٔ
نٔ گيرا لٔ شؤنى خٔم ؤ ستام، چونكٔ بٔ ماؤ ئكى دوور و درٔژ
مندأٔ كانم نٔ بينى بوو، كا تٔك نزيك بوونٔ ؤ، پٔدٔ چوو مندأٔ كانم
نٔ مناسنٔ ؤ، بٔٔام باوكيان كا تٔك منى بينى زٔر پٔ تٔ كچوو ئ كسٔر
بٔ هٔٔٔٔ داوان بٔر ؤ رووم هات، هاواري كرد بٔ سٔرما و گوتى: لٔرٔ چى
دٔ كٔى، منيش بٔ ئٔ سپايى گوتم: ها تووم مندأٔ كانم بينم.

كا تٔك مندأٔ كان ئٔ و هٔٔٔٔ سوكٔ ؤى باوكيانى بينى، گوتيان با بٔ ئٔ ؤ
كٔ ئ؟

ئٔ ؤ نډٔى بٔ قسٔى مندأٔ كانم تٔ كچووم، قسٔى باوكيان كاريگٔ رييدٔكى

وای نه بوو.

باوکیان به هاوار هاوار گوتی لهر به ژبانی ئو و مندا نان ش تک مده، و کچن ژبانی منت تکدا، ئگر لهر م و هاتش نه یی دچم پلیس سکا هات لهر د نووسم.

باوکی مندا کان واته گیشتبوو، هاتووم لهر گکی یاساو دمه و مندا کانم به لای خه م ببه.

هرچه نهک به، به ماوی چه ند ره ژک ته نیا له دوور و سه یری مندا کانم ده کرد، دیار بوو باوکیان چاودری منی کردبوو، به ی به یانی کی زوو له درگا درا، کاتهک ده رگام کرد و ئفسه رکی پلیس، له گه چه ند په لیسک بوون، ئفسه رکه به به ئووی سه او بکات، به توندی داوای کرد، پاسه پرته کی نیشان بده م، هه تا پاسه پرته کم به هه نا، هاتبوونه ژوور و ناو جانتاگان گه بوون.

کاتهک پاسه پرته کم نیشاندا، ئفسه رکه گوتی: ته سکا هات له دژ کراو، نام و ئازارت بده م، به مام ده کر له ماوی بیست و چوار سه عاتدا ئه م واته جبهه لیت.

کاتهک ئو هاوکار مان ئه م به سه ره ته ی خه یی ده گه ای و، چاوی په فرمه سک و قوه گی په له گریان بوو، ده یگوت: له نا گه نه، مندا کانم بینم، به مام ماو نا ماو سه فله ده کم، له دوور و ده یان بینم، ده م دانا که و سا چه ند جارک نه یان بینم، له نا گه م باوکی بمبین له وک ته م ته کم به هه به سته، هه روا کوو کم ئسته گور بوو، له فیه بووک ئه کا ونته کی دانا و، به ناو کی دیکه کردووم ته هاووی فیه بووکی خه م، با هه ندک گوره تر به ت، ئینجا خه م ئاشکرا ده کم، ئسته په ینا م نه وک باوکی له نه گه نه، دواتر به کم بکات.

کاتهک گو م له و باسه بوو، ته گیشتم ده و مه شکی دایک هه رده م بیر له چی ده که نه و، هه رده م ده یانه و مندا کان یی له به رچاوی خه یی به، تا هه ست به هه موو ئازار کانیان بکات، له لای خه یی و، چاره سهر دابنه تا مندا کان یی هه رده م خه شگوز ران بن.

که تایی

دایه و کخه ت هه موو جار باست له و ده کرد هه موو شته که که تایی ده، به یه که تایی به چیره و بیر و رییه کان ده هه نین، له گه ئووی تا ئسته ده نگت له نه و گو مده ده زرنگه ته و، که واته ده نگه دایک له نه و ما ده گوره ترین و مه زترین پاداشت و نیعم ته، دایه، کاتهک ده چمه و ما هه ست به ده نگت ده کم، کاتهک له ده وامم زه ر جار بیر یی و ده کم، کاتهک ته له فته ده کرد و ده تگوت: که ی هه تییه و له گه ده سته خه ت ئو و شتانه به نه، ئگر په ر په ر زه ر بوو، په ر که ت ده ده م و، منیش په ده که نیم و ده مگوت: مادام ته له فته کردوو، با

لـسـا ر حيسا بى من بـ، تـش پـد كـنى و دـتـگوت: با لـسـا ر حيسا بى تـ
بـ، بـبـام كو مـ، هـر دـوامت تـواو بوو، وـر وـ، ميوانمان ها توو،
خز مى خـ ما نن.

[illegible]

دایه، هه موو ئه مانم به خاوت گه ایوه، ئه ویش زه پده که نی،
خای دایکم ده یگوت: ئه و شتانه به دایکی مندا که کان به، با بزانه
ئه و چی ده ی، (به په که نینه وه)، ئه وه له ته نیشتم گو ی له هه موو
قسه کا نته، ئه ویش پده که نی.

دایه، هه مووان بکهچی ته، تاسان، هه مووان خرم و کسه و ناسیار و هاوسه یهکان، باس لهو دکهکن ژنهکی مزن بووی، توانیت یانزد مندانه جوانترین شهو پهروورد بکهی، له 22-11-2023، کاتهک کهچی هه تاهه تایت کرد، همووان له هه موو ساتهکدا یادت دهکهینهو، ته بهجهسته لهگهمان نیت، بهکهکو بهقسه وهسته و رووح ههردهم لهگهمانی، کاتهک ههر یهکهکمان دهچینه دروهو، له بهر خماندا دههین: دایه، دهچینه دهوام، دهچینه بازار، یان له ناو گههکدا دههین، بهدهسته خمان نیه، ده به وابههین.

کوٲٲ کان، کچٲٲ کان، نٲوٲ کانٲ، ھیچ کاٲک ٲٲ لٲ بیر ناکن، ٲا ئٲسٲاش
نٲوٲ کانٲ، کاٲک دٲیا نٲوٲ کارک بکن، دٲٲٲن، نٲوٲک داٲیرٲ ٲٲی
ناخٲش بٲ با بچین ٲٲی بٲٲین.

دایه، کاتک ئو وشانه د نووسم سه رته تای مانگی یه که، نم بارانه که، که شه که ی زه جوان کردو، ده زانم ته زه به و نم بارانانه ده خه ده بوو، هه میشه ده تگوت: نه مساه به پیت و به ره که ده به، هه رچی جوتهار ده ده خه شه، چونکه زه ویه که ی باش ئاو ده خوا و له دواتر ده به ره می ره ده به.

دایم، ئه‌ستا بارانه به‌خوای کرد.
دایکم: ئه‌وش باشه، پاش نمه باران، هه‌ردم بارانی به‌خو ده،
دیاره ساکته‌تان به‌پیت و به‌رکته‌ته‌ده، هه‌ردم سوپاسی خوا بکه‌ن،
وه‌اتتان ئه‌وه‌دان ده‌کاته‌وه، ئه‌وش ده‌به‌ جووله‌یک بکه‌ن، تا وه‌اته
به‌جوانترین شه‌وه بیوژته‌وه.

دایه، تانیا ئو ماوایی هست دکم پیربوم، پشتر کاتک تانیا
ما بویت و کجاران هوسوک و تم دکرد، بیام ئستا وکی پیرک

رڼدكېم، هـموو شتهك لـلام گـگـاو، ناتوانم وـكـجاران بـئارـزووی
خـم را بـكم و یاریـكـان بـكم، بـ تـی وایـكـد هـموو شیرازـیـكم
بـگـ، دایـ خوات لـگـ تا ئـو كاتـی لـرـژی دوايـی یـكـتر
دـبینـو، خوات لـگـ.

عـلی حـمـمـشید بـرزنجی و نوـگـری لـ هـنـراو بـ منـدان دا . . ئـرسـلان حـسـن

لـم ئـزانـدا هاوـم (عـلی حـمـمـشید بـرزنجی) شاعیر و نووسـری
بواړی منـدان دـستـنـووسی كـتـبی (وانـی پـ لـخـشـویستی) بـ پی دی
ئـف بـ ناردـم، كـ كـتـبـكـی ئامادـی چاپـ و هـنـراوـی بـ منـدان و
كاتـی خـی بـیار بووـ خانـی سمـر بـی چاپ بـكـن و مژدـی دیزاین و
تـواوـبوونی وـنـكـانـیان پـداو، بـمـام چانس یاوـری نابـت و
وـستانـدی كارـكـانی خانـی سمـر و دواجار داخستنی، بـلـمی هیواو
خـزگـكـانی ئاوـژوو دـكا تـو.

دواي ئـو وـی كـتـبـكـم بـوردی خوـنـدـو ئـو بـیركـی بـخـیاـمـدا
هات كـ ئـمـجـر هـنـراو نووسینـی مامـستا عـلی شـوازی نووسینیان
تازـی و دـكـرت بـین وـرچـرخانی لـو شـوازی باوـی نووسینـی
كردوو كـ زـربـی شاعیران و نووسـرانی ئـم بواړـ پـی دـنووسـن،
بـگومان هـر شاعیرك یان نووسـرك بـگـ لـ هـر بواړـكـدا بنووسـت،
هـمیشـه وـ دـدات و ئـارـزوو دـكات داهـنـان و نوـگـری
لـبواړـكـیدا بـكات و شتی نوـ و تازـ بنووسـت یان بـ شـوازیك
بنووسـت، پـشـتر پـی نـنووسـرابـت یان ئـگـر نووسـرابـت كـمتر.

(عـلی حـمـمـشید بـرزنجی) ش، ناوـكـی دیار و درـوشاوـی بواړی
ئـدـبیاتی منـدان و خـی لـقـری زـربـی بواړـكـانی نووسین بـ
منـدان داو و سـركـوتووش بوو كـ ئـم نـك هـر قسـی منـ، بـكـو
ای زـربـی ئـو هـفاـنـی لـو بواړـدا دـیانـاسـم. شاعیر هـمیشـه
خـزگـ و خولیای بوو شتهك بنووسـت ئـگـر زـر نوـش نـبـت، تا
ادـیك نوـ بـت و چـژ و خـشی زیاتر بـمنـدان بدات، چونـك
نووسین بـ منـداي ئـم سـردـم هـستیارتر لـ منـدانـی پـشو یان

اُبردوو، چونک پشک و تنی تـکنـلـجـیا و بوونی باخچـیـکی منداانی زـر و کردنـوی خولی بـردـوام، منداانی بـئاگـتر و وریـتر و چاوکراوـتر کردوو.

لـر دا دمـوت باسی چـند نموونـیـک لـو هـنـراوانـ بکـم کـ بـ نوـگـری و گـانکاری لـ بـواری نووسینی هـنـراو بـ منداانیان دـزانم، یان ئـم شـواز نووسینـ لـ هـنـراوی شاعیراندا کـمـتر بـرچاو دـکـوت.

هـمیشـ پـگـی مـمـستا لـ کـمـمی کوردـواری تایبـت بوو و کـمـمـگا بـچاوـکی پـ لـلـز و خـشـویستی و پیرـزـو لـ مـمـستای وانـیو و ئـوـش وایکردوو لـ سـر قووتـابی نـگـداتـو و لـکـاتی خوـندنـیدا لـلـ مـمـستا بـگـرت و بـچاوـی باوک یان دایک تـمـشای بکات، بـمـنـکـی لـوـش ناکـرت هـنـدک مـمـستا لای قووتـابیـان لـ هـنـدکـی دیکـ خـشـویستـرن و یـشـشی لـ هـس و کـوتـی مـمـستا لـگـ قووتـابیـکانـیدا، کـ دـکـرت لـ هـنـراوی (وانـی پـ لـ خـشـویستی) دا بـدی بکـین، شاعیر لـم هـنـراوـیـدا دـت:

وانـی پـ لـ خـشـویستی

کـ زـنگ لـی دا

بـ هـمنـی

چووینـو پـل

بـ وانـی نو

کـ مـمـستا (کاروان) یش هات

بـ وانـکـی

هـموو گیانمان بوو بوو بـ گو

چونکـ ئـومان

زـر خـشـدویست

هـس و کـوتـی لـگـماندا

بـ چـشـنک بوو

وـکو هاوـو

زیاد لـ پـویست

چیرک و هـنـراوی خـشـمان

لـ وانـکـی ئـودا دـبیست

پـکـنـین و قسـی خـشی

بانگکردنی ئـمـ بـ گو

وای لـکردین

خـشـمان بوـت

بـ هـست و دـ

هـر شـتـکـیشی باس دـکرد

وerman دگرت بئاسانی
چونکئ ئمم

بئ حزرکی پئ تاسوو
گوerman دگرت

بئ سرنج و وتئکانی

هروها ل هئراوئییکی دیکدا کئ باسی خئشیویستی مامستا
دکات، پئماندئت هئمنی و ئارامی مامستا دوو پاخنرن بئ
قووتابی تا مامستای زئر خئش بووت و قووتابی لئو بگات کئ
مامستا مرئقئکی دئسزی بوارکئیتی و هئو و تئکئشئنیکانی لئم
بواردا ماندوونئناسی کردوو و بئ بئاوکردنئوی زانست و زانیاری
و بئئاگاهئنانئوی کئمئگاکی شئو و ئژ کئ نئدات. ئوو تا شاعیر
ل هئراوئیی (کئم خئشدئوت؟) دا دئت:

کئم خئشدئوو؟

من حزر دئکئم

هئموو رئژک

(بیرکاری) و (زانست) مان هئبئت

دئزانن بئ؟

چونکئ مامستا (رئبوار) و

مامستا (تارا) ووخئشن

ئای کئ هئمن و لئ سئر خئن

هئرگیز لئمان تووئ نابن

بئ خئندئوو لئگئئ ئممئ

بچووک دئدوئن

بئئ ئممئش وئکو چاومان

خئشمان دئوئن

دئمکئ زانیومان و پئمان گووتراو خوئندنئوو خئراکی مئشک و
وئرزشی مئشک و هئکاری زئر بوونی عئق و زیاتر ئئشئبیرکردنی مرئق
و هئتوانی زامئکانیئتی. خوئندنئوو سوودی بئ مرئق زئر و زئرئبی
گر و گئ و ئئستئنگئکانی بئردئم مرئق ناهئت و شئخت و
بئستئکئکانی دئتووئندئوو. خئ ئئگئر خوئندنئووئش بئ مندا چ خئ
بخوئندئوو یان بئی بخوئندئوو، بئدروستی و بئ پئی ئئنیشاندئورکی
باش بئت، ئوو گومانئ تئدا نیئ سوودی بئ گئشکردنی توانستی
مندا زئر و مندا بئ کئشش لئ وانئکانیدا چالاکتر دکات و گرینگئ
و بایئخی خئیشی بئ دوائژی دئبئت. شاعیر لئ هئراوئیی (لئ هئئ
خوئندنئویدا) دئت:

لئ هئئیی خوئندنئوویدا

دوئندئ لئگئئ (شئنگئ)ی هاوئمم

چووین بـ هـی خوـندنـو
لـ دواي کـمـک حـوانـو
يـکـي گـفـار کـمان وـرگـرت
ئـای چـنـد خـش بوو
بـ هـمنـی خوـندماـنـو
ئـوـی سـرنجـی اـکـشاين
پـلـک منـداي وـکـخـمان
بـ خوـندنـو هاـتبـوون
بـ دـنگ و جوان دانیشتـبوون
لـگـلـگـشـنگ
گـفـار کـانـمان خوـندنـو
لـو (تـیانووسـ) ي کـ پـمان بوو
هـنـدک زانیاریـمان نووسی
چونـکـ مـامـستا (کـامـران)
بـوشـو فـری کـردبووین
کـ تـواو بووین
هـردوو بـر و لای بـرپرسی
هـلـکـچووین
تا گـفـار کـان دابنـین
دوو گـفـاری تر وـرگـرین
کـ چوینـ لای
زـر بـ نـرمی
پرسی ئـو ناوتان چی یـ؟
من و تم ئـمـ (شـنگـ) یـ و
منیش (هـلین)
وتی ئـو یـکـمـجار بـ ئـر دـن
(شـنگـ) و (هـلین)؟
وتمان بـلـ
وتی گوـلـ جوانـکـانـم
بـ بینین و بـ ناسینتان شادمانـم
ئـمـش وتمان
سوپاس بـ ئـو هـستـ جوانـت
بـلـاستی دـسـزی ئـمـی
تـ کـسـکی بـشـبیر و
هـست ناسکی
تـ خـشـویست و بـ وـنـی
ئـویش و تی، بـلـکـانـم

خوښندنه وو ځانگړې پيراز و چاک
هر کس ته و ځانگړې بگرت
هيوای گڼه و پاشنه ژړ وون
به خرمه تی باب و دای و
به نيشتمان و گال و خاک

یاری و مندا دوانه کن به ته ست م مر ف د توانه
لکيانجيا بکاته و، چونک مندا وزه کی زری هه و به خرجکردنی
وزه کی په ویستی به جوته زری، دیار یاریش هر وک د زانین به
جوه ناهت و په ویسته دایک و باوکان و تانه ت مام ستاکا نیش
بزنان مندا په ویستید کی زری به یارید و یاریش کاریگه ری له سر
مندا زری، چونک ته وای دمانه وت استوخ به مندا ی به ین، له
کاتی یاریکردندا له گه هاو ځکانی فریان دته، به یاسا و ځسای
یارید کانه و. که وای ناهت یگریان بین له یاریکردن، به کو
هلی زیاتریان به به څه نن تا به خولیا و ئواته کانیا بگن.
هر به یه گرینگی و بایه خی یاری لای شاعیر وایکردوو بیر له و
بکاته و څه څک به یاری ترخان بکات و وک هه موو څه کانیا سا،
ناوی بنه ته څه یاری:

څه یاری

څه څک له گه

(ځیا) و (لافین)

به یاری ما څه باجه نه

هر یه څک و شته کمان هه نا و

له دانه نشتین

یه کی بوکه کیشمان په بوو

ته وی من ناوی (دنه) بوو

قریشی زرد کی کا و

چاوی له چاوی خه م دچوو

له باو شمدا دامنا بوو

گه رانیی خه شم به دوت

به ئار زوو

که چی بوو که کانیا ته وان

به به رده وامی دگریان

وتم چیه؟ چی ویداو؟

ته م بوو کانه به چی دگرین؟

له م کاته دا بوو که کی من

به دڅه شی و به په کانه نین

وتی (له وان)

(زیا) و (لاڤین)
 گډرانی به بووک کا نیان
 نا نن وک ت
 بیانک باوشت ئم
 چی گډرانی
 خش دزانی
 بیان به
 تا دتوانی
 منیش بووک جوان کا نی
 (زیا) و (لاڤین) م هه گرت و
 لگډ دشن
 بوون به هاو
 ل باو شما دامن هه ر س
 ئتر ک و تم گډرانی
 به بووک کان زه ر به جوانی
 ئوانیش ک و تنه س ما
 پد ک نین، هه د پین
 فرم سک و گریانان نه ما
 بووکی زیا م ناو نا (دمدم)
 بووک کی لافینیش (نمنم)
 دمدم و نمنم و دشن
 ئوانیش بوو بوون به هاو
 هه ر و کو ئم د خش بوون
 زه ر جوان د هاتن و د چوون
 ئو و ئه به شادمانی
 به یه ک و یاریمان کرد
 کا تکی خه شمان به ر برد
 من د نیام
 هه رگیز له یاد ناچه ت و
 ئه به ئه نو د به ت و
 هه رو هه شاعیر له هه نراو یه کی دیکه ی (یاری) دا، که ئم ش جار کی
 دیکه سلماندنی گرینگی و بایه خی یارییه لای شاعیر، که دت:
 یاری
 هه ینی له گډ هاو کا نم
 یاریی دوو گډ یمان د کرد
 له گډ پان
 هه ند م زانی

ئاكا ھا ت و
 ب ئو ى داواى يارم تى
 بكا ت لمان
 ي كس ر ھا ت گ گ پان و
 خ ىشى گ يان د ت پ ك و
 ھ رشى برد
 ب ئاسانى گ گ كى كرد
 ئىتر ياريى ك مان وستان
 ھ ر دوو لمان
 (ئاكا) ش اى كرد
 ب چ پ و و ك و ت ھاوار
 چونك گ كى كردبوو
 و ك پا و وان
 ن ىد زانى ياساى يارى
 ل ن وان دوو تىپدا چ ن
 ل گ پان
 بانگمان كرد ھا ت پ ش و
 ك ت گ ىشت ھ بوو
 ل كار كى
 گ كى ئو
 ت مار ناك ر ت ب تىپ كى
 چوو د ر و
 داواى ل بووردن ىشى كرد
 دانىشت و ب پ شىمانى
 د ي و انىي
 چ نى تى ياريكردنى
 ھا و كانى

خ ي لاي مندا گرىنگى خى ھ ي و ب گومان خ ي مندا ب رين و
 فراوان و ز رجار د بىستين ك مندا ل گ ياريكردندا
 ل ب ر خ ي و و ر ت و ر ت ك د كات. ئ و نووسينا ن ش ب ست نى خ ي
 مندا فراوان تر د ك ن و زياتر س رنجى ا د ك ش ن و ح ز و ئار زووشى
 ب خو ن د ن و و گو گ ر ت ن زياتر د وروژ ن ن، ك زياتر لايان ل
 خ ي ا ك ر د ن و و ك ر د و و ت و .

شاعير ل ھ نراوى (و نى ب ل م ك) دا ھا توو ب ش و ي كى نو و و ك
 چير ك شيعر و ب ميوزىكى تايبت ب خ ي و و و نى ب ل م كى ئ و و ن د
 جوان ب ھ موو پ داويستىي ك انىي و ك ش او و ھاوكا تيش و ن ي كى
 ن گا و ن گ لاي مندا د ك ش ت، د ت:

وښی بېلې مېک
 ویستم وښی
 د ریا یې کی
 پېلې وردې ماسی و بېلې م
 لې د فترې وښکې مدا
 دروست بکې م
 هرچی بې یې
 ننگا و ننگم هر بوو هر نام
 زېر بې جوانی ئې و وښی یې
 مې بېستم بوو
 یې کسېر کې شام
 بېلې مې کیان
 هرندې جوان بوو بې لامې و
 هر بې خې یا سوارې بووم و
 هر تا توانیم سوامې و
 ئای گشتې کی چې ندې خې شیو
 هرندې گگام
 ناگام لې بوو
 ماسی د یو یست بېت بې هاوې و
 بگا تې لام
 یاریم دې کرد لې گگام یاندا
 لې و ناو ئاو
 هرندې م زانی
 با هرې کرد بېلې مې کې م
 هر گگام او

ئې گگر لې کتای هر نراو کې اېم نین و بې وردی سرنجی لې بدین،
 د بېنین مندا کې دواي هرې و کشتې کی زېر تا وښای بېلې مې کی
 ئې و ندې جوانی کې شاوې و پاش گشتې کی خېش با لې نکاو هرې دې کات و
 بېلې مې کې قېپ دې کات وې، کې لېرې دا هرې مندا کې نائومې د و غې مگین
 و خې مبار دې بېت و هرې مې نېج بې خې ساری ئې و هرې موو هرې و کې شېش
 دې بېت. بې ای من وا با شتر بوو گووتبای: (لې گگام خې بردې و ما).
 گگر گگام انک بې نېو هر نراو ی شاعیراندا بکې ن، چې ئې و هر نراوانې بې
 گوران یان چې مندا ان نوو سرابن، زېر بې ناوی هر نراو کان و کویې کن
 یان دوو پات دې بند وې، کې دې توانین لېرې دا ئاماژې بې هرندې کیان
 بکې بن وېک (نیشتمان، کوردستان، دایک، بووکې شووش، یاری، تېپ،
 سغات... هتد).

شاعیر علی حېمې شید بې ررنجیش لېم شاعیرانې بې دېر نیې و ئې ویش

لله مان ژینگه دا ده ژي، بې يې بې ئو و هه موو ئه وان نه ش له م بوار دا
ده نووسن ئاساييه بې هه مان شت بنووسن، بې ئام له ر دا ده توانين
بې ئين ئو ها توو بې شه واز كې نو و جيا واز هه نراو كې نووسيو و
له هه نراو ي (فه ين بې ئام نه زى دا يه) دا نه و تا ده ده ت:

فه ين بې ئام نه زى دا يه
بې ئاسمانم ده وانى
له وان له و بوو له جوانى

...

بې ئه ژ خه ر له ئاسمان بوو
شه ويش مانگ و نه سته ر
هه وه وان يان بې ده ناردم
بې چى ناي ي بې نه ر

...

سه وار فه كې هه ور بووم
ده خه ش بې نه و گه شته چووم

...

كه وتينه ئه په كه وه
هه وري جوان بې په كه نين
وتى گو ده كې هه وه م
له ما ي كه دا به زين ؟

...

جا منيش له خه شيانا
له ناو نه دى ئاسمانا

...

بې نه ملاولام ده وانى
زه ر حه زم له فه ين بوو
له و په ي خه شيدا بووم
هه ر قاقا و په كه نين بوو

...

يې كه يې كه نه سته ر ي نه خشين
په شه وازى له نه كردين

...

له ما كه يان دا به زين
خه شترين ما بوو له لام
كا ته چاوم كرده و
له ئام نه زى دا يكمه دام

نه ستا هه موومان، بې گه ور و بچووكه وه ده زانين ۱/۶ ي هه موو سا كه

ژي جيھاني منداڻان و ساڻان لڳم ڳڙڻا ڊاڊن و ٿاھنگ و
پڻ ڳا و ڪڻ نسرڻ و ڇڻ ندين چالاڪي جيا جيا ڊ منداڻان ساز
ڊڪرڻ. شاعير ٿاڻ لڳم ڳڙڻا ڊڊاٽو و ٿا ماڙ ڊو ڊڪاٽ ڪ
ٿم ڳڙڻا لاي منداڻ ڇڻ ڊنڊ ڳڙڻا ڪي گرینگ و ڊنرخ و ڇڻ ڊنڊ منداڻ ڊم
ڳڙڻا شاد و ڇڻ نيي. هاٽو ڊ ڊمشواڙ ڊ ڊنراو ڊيڪ ڊ ٿم ڳڙڻا
مڙن لاي منداڻ و ڳڙور ڪان، ڊنووسڻ:

ژي جيھاني منداڻان

وتم دا ڊ

سڀي ڇڻ ڙن

يڪي شڻ شڻ

ژي جيھاني منداڻ

ل ڙر شوڻي ڪوردستا ندا

پيشا ڳا ڊ

ٿاھنگي ڳڙرا نيي ڇڻ ش و

مسيقا ڊ

ڊڊڻ بڇين

ڙر ڇڻ ڊڪم

ل ٿاھنگي ڪ ٿاماد ڊ بين

ڇڻ ڙني ٿم ڊ منداڻان

ڊڊڻ ڊ ڊموو ل و ياد ڊ بين

دايڪم وتي

ٿي ڊن مان وت

سڀي ڊڇين

ڊ ما ڊي پوور و ڊنوش

ڊ لاي (ٿڙي) و

(سما) و (ٿڦين)

وتم دا ڊ

ٿوسا ڊن مزاني پڻ ڊم

ڇونڪ ٿستا

ڊ ٿل ڊفون

(شڻ) ي هاو ڊم

ٿم ڊهاو ڊڊ ڇڻ ش ڊي دا پڻم

تو خوا دا ڊ

ڊ ٿل ڊفون

ڊ پوور و ڊنوش ڊڊڻ ڊين

ببورن ڪ نا تواني ڊين

سردا ڊڪ

به ژانگی تر هه دگرین
 به ئم جهژنه
 دهت بچین
 هه ر ئم م و ت
 خه را زه نگی
 ته له فونه که مان لهیدا
 هه م گرت و
 وتم هه له و که یه؟ فهرموو!
 چه نده لام خهش بوو، پوورم بوو
 وتی به نیا
 به دا یه
 پوورم دهت
 سه ی له ما وه نا بین
 یه کی شه شه
 به ئاهه نگ و فهستیفا ی
 به ژیه جهژنی مندا ده چین
 به سه ردانه که دوا بهن
 په ی به به گله ی نه که نه
 منیش وتم
 گله ی چی؟!
 پوورم وه نه وش
 په شه ته ئم شه
 هه ر باسی ئه وه مان ده کرد
 ده مانو یست که
 به ته له فون
 په تان به بین
 نا توانین به بین
 چونکه ئم شه سه ی ده چین
 به سه یری ئه و فیهستیفا
 ده نیام خه که ده زانن
 یه کی شه شه
 هه موو سه که
 به ژیه جیهانی مندا

له گه په روهرده و فهرکردندا، مام سهتا ئه رککه کی دیکه ده که وه ته
 سه رشان که هاوشانی ئه مانه ی گووتمان ده بهت مندا به به ها نه ته وه یی
 و نیشتمانیه کان ئاشنا و خاک و نیشتمان لای مندا خه شه ویست بکات،
 که ده نیام ئه وه نیات و به رنامه ی هه موو مام سهتا یه کی ده سه ز و به

ئەمەكە. شاعیر بە شەوازەكی نو و تاز و سەردەمییا نە لە هەنراوەی
(وانە) دا، ئەم ئاستیەمان بە باس دەکات:
وانە

هەر هاتینە قوتابخانە
مامەستاگان فەریان کردین
ئەمەکی کوردین
نیشتمان کوردستانە
بیلەلی چاوی هەمووانە
فەریان کردین خەشوەستی
ئەم خاک بەرز و پیرزە
خوێنی دە، تینی گیانە
ئەمەش هەر زوو، بەنمان دا
بە کەششی بە وچانمان
هەز و توانامان بەگەخەین
بە خزمەتی کوردستانمان

لە کەتاییدا، دەمەوت بەم شاعیرەلی حەمە شید بەرزنجی سەرچەم
ئەم شیعەرانە بە زمانەکی کوردی جوان و ئوان و پارا و نووسیوو و
بەشکیش نیم مندا دەتوانەت بە ئاسانی و بە هەست کردن بە هەناسە
سواری و ماندوو بوون ئەم شیعەران ئێزبەر بکات و منیش، هیوادارم
لەم نووسینەدا توانیبەتم لایەکی لە هەنراوە تاز و نوێگەرییەکانی
شاعیرەلی حەمە شید بەرزنجی کردبەتوو و هیوای بەردەوامی و
داهەنەن و زیاتر خزمەتکردن بە دنیای منداڵانی بە بخوازم و
خزمەتکێشم بە ئەدەبی منداڵان و دنیا جوانەکە منداڵان کردبەت.

شاعیر، ئەلی حەمە شید بەرزنجی

سەرەتای دوا یەن گەرا نییە
غەمگینەکان.. شیعەر: ستیقەن

ش [مزينی

ک [ردی ر [تکردن [و [ت چ [ند تیژ ب [ت
د [لاق [ی برین [کا نم چ [ند فراوان بن
هیچ ه [یک نا بینم
ب [د [ستب [ردان ل [ت و
پ [شیما نبوون [و
ل [ه [نگوینی ئ [و خ [ونا ن [ی
ل [د [رگای ش [و [تا [کا نم د [د [ن
ئ [و وشا ن [ت چ [ند سارد بن
و [ک ز [مین ل [رز [ه [وریم به [ژن [ن
خ [یا [ل [س [رمدا وردوخاش بک [ن
پ [ک [نینم ل [ق [ف [زی گریا ندا
ب [بارمت [بگرن
ما نگ [ش [وم بگوازن [و
د [رب [ندی تاریکی
ه [شتا ه [یک نا بینم
ب [د [ستب [ردان ل [ت و
پ [شیما نبوون [و [ل [خلیسکا نم
ب [ن [و ق [د [ری ئ [سم [ری ژن [تی [ت
چ [ند بت [و [د [رواز [ی باو [شت
ب [و [سو [س [یک کی ش [ت دا بخ [یت
ه [ناس [کا نم ن [یک نا و م [ین [یت
گ [رانیه [کا نم ل [گو [یک کا نتا ن [زریک [ن
توخن [خولیا س [ر [کا نم ن [ک [ویت
ه [شتا ه [یک نا بینم
ب [د [ستب [ردان ل [ت و
پ [شیما نبوون [و
ل [ئاگری ئ [و ئ [وین [ی ل [خو [نمدا [ی
چ [ند ه [ور [کانی ئار [زووم بت [رنیت
ب [د [اگرتنی ئ [ست [ر [یک کی دوور
بارینم بک [و [ت [و [رز [کی ناو [خت
ک [ش [کی سپی ن [مگر [ت [خ [ی
ترس ب [قامچی ب [رب [ت [لاسکی گیا نم
ه [شتا ه [یک نا بینم
ب [د [ستب [ردان ل [ت و

پښيما نبوونډو
 له كړپي ئو و ع شق
 له ئزلو له و به زگي شيعر ه مگرتوو
 چ نديواري ئستوور
 له به رد م س رب ستي ه چووم ه بچنيت
 تيري خ يا يشم نه توان ت بگا ت د ت
 له وديو ديوار كا ن ت و
 خ م بير بچ ت و
 درز بك و ت ك ريستا ي چا و وا نيم و
 ه شتا ه ي ك نا بينم
 به د ستب ردان له ت و
 پښيما نبوونډو له نووري ئو و م م ي
 له ئ شك وتي ت نها ييدا
 خ ي پ ناسا ندم
 چ ندي ب ت و ك عبي خ ش ويستيم
 به و همي گووما نه كا نت به و خ ن ت
 له تاودا له س ر به رما ي ئيبليس
 نو ت ر بك م
 له و خودا ي بپا م م و
 نه فر تي له كردووم
 د ستي ئو و ر ژان ماچ بك م نه ها توون
 ه شتا ه ي ك نا بينم
 به د ستب ردان له ت و
 پښيما نبوونډو له و گوريس ئستوور ي
 خ م به به چار نووسي ت و پ به ست و
 چ ندي به باك و خو نسا ردان ويست كا نم
 بد يت به د م چ مي خ وا ووي ف رام شي و
 ساوای ئاوات كا نم م راق بيبات
 زيخي ياخيوونم ژر ئا و بك و ت
 ملوانك ي ش و كي ر ما نسي بچ ت
 ه زاران پرسيا ري و ما من دراو ي
 ت دا گ بزر بب ت
 ه شتا ه ي ك نا بينم
 به د ستب ردان له ت و
 پښيما نبوونډو
 له رواني ئو و نه ما م روو خ ش ي
 له ح و ش ي م شكما

رڼ ژ بڼ رڼ ژ با ڼا د ڼکات
چ ڼ ند بت ڼو
و ڼک ک ڼلوپ ڼل ڼکی ک ڼن ک ڼم بک ڼیت ڼو
ب ڼ ئ ڼو ڼی ف ڼم بد ڼیت ک ڼلاو ڼی کار ڼسات ڼو
خ ڼف ڼت پرچی رڼشی چار ڼنووسم دا به ڼن ڼت
یا د ڼو ڼری و ڼک گیتار ڼکی نام ڼ بمژ ڼن ڼت
م ڼین ڼتی، بوخچ ڼی ماچ ڼکا نم
پ ڼرش و ب ڼا و بکا ت ڼو
ه ڼشتا ه ڼیک نا بینم
ب ڼ د ڼستب ڼردان ل ڼ ت و
پ ڼشیمان بوون ڼو
ل ڼو د ڼنگ ڼ دل ڼری ل ڼ ناو ڼو ڼمدا
چار ڼک ب ڼ گوو
چار ڼکی تر ب ڼ شازن ناوت د ڼه ڼن ڼت

دیوانی ته نیایی له تیف فاتح فهره ج . . رانانی: ستار ڼحم ڼد

رامان خولیاي د ڼزینه و هی به ها پیر ڼزه کان د هدا به ک ڼا و له ک ڼا وانه ی
ه هور شابا ڼک ب ڼ ب ڼچووی شیعره کانی دروستده کات ، له بهرزی ئاس ڼدا
گهردانه ی پرشنگ ده بنه گهردانه ی په یقی شرینی ئه و شاعیره ی
له گرفتاری خه مه کاند نه ب ڼت، پ ڼووی ماچی نمه ی س ڼزبان
نه چ ڼشتووه . برینی ته نیایی ، غوربه ت، وره و ک ڼن ڼنه دان . . ناسنامه ی
به سته کاند ڼتی و له د ڼنه وایی شنه ی به یان و له ورده ئاور ڼشمی به فری
کو ڼستانا نه ب ڼت چاوه کانی ل ڼکنان ڼت ، دهستی قهده ر ناتوانن خ ڼزگو و
ئاواته کانی بند ڼنه چا ڼ و به گز نا هه موارییه کانا ده چ ڼت . له هه موو شت ڼک
را ده م ڼن ڼ و ده توان ڼت نه خشی (خه م، ته مه ن، سووتان، پ ڼکه وه نه گونجانی
ناخ و رووکه شه کان) بک ڼش ڼو، وه ل ڼ له هه موو شت ڼک زیاتر له خ ڼی
را ده م ڼن ڼ، ئه ویش، (له تیف فاتح) ی شاعیره که له دیوانی ته نیاییدا
ده ڼت . .

ته نیاتر له ته نیایی بیزده که مه وه
بیره وه ری ده سووت ڼنم

لهشتك را ماموم

خمم

شاعیر خه می کوردستان کی هه گرتوووه، سهراپای دهریای خو نه و کسپه ی ناخی هه به لهدیدا سار ژ نابت و ده بینت بازرگانی به خو نی گه له که یه وه ده کرت، هه وای ژهرای به دیاری به سهردا په خنده که نه وه، ههر نا هه و سووتانی کورده کهس گو ی ل ناگر.

ته نیایی له و شهوانه دا

که ب هوده ده ستمان بهر زکردوووه ته وه

ب ئه وه ی کهس گه ز یه کمان بدات

شاعیر س فیه که له خه وه تگای خوا وه ندا س ز دایده گرت و بیر له نه نیه کانی ئاسمان ده کاته وه، موریدی ر گای عاشفانه و شهیدایه کی سه رش تی جوانی و پیر زییه، به ام له لانکی خوا وه ندو ک شی ده زگیرانه که شیدا ته نیایی بهر کی بهر نادا، هه میشه غه رقی دونیای غور به ته، چونکه جه سته ی ده زگیرانه که ی له لمی عه رعه ردا زینده به چا کراوه، ر حیشی له باره گای خوادا ده نا ن و مافی دووسه د هه زار په پووله به گو ی ئه ودا ده دات.

هه میشه ته نیایی له گه مه

ته نانه ت ئه و کاتانه ی که له ئام زی

ده زگیرانه که مدا بیر له خوا ده که مه وه

له تیفی ره نجه و د وانه نه گبه تی بهر کی بهر نادا و ئاواره یی رچه ر ی ئ رد گاکانی پ نیشا نده دات. و نه ی گو ه ن ژزاوه کانی عه رعه ر هه میشه داوای مافی ل ده کهن و خ ی به بهر پرسی میلله تك ده زان ت ده نگ ی له سینه ی زامداری خا کا تاس نراوه، ئیتر چن به ئه شکی سوور گو و خاک ئا و نه دات

گو ه کانی عه رعه ر له گو ه کانی ئ ردوگا ته نیاتر

گو ه کانی ئ ردوگا له گو ه کانی عه رعه ر ته نیاتر

گو ه کانی خوا له گو ه کانی کورد ته نیاتر

گو ه کانی کورد له گو ه کانی خوا ته نیاتر

شاعیر ب ب کهسی کورد ده بت به پهروانه و به دوای چرای ئه و ما لانه دا عه ودا ه، دهستی خو نینی جه لاده کان نا ه واکوژانیا نه وه، حاجی ئاسا له عه شقی شاره که ی دا ب او، ب یه ته نانه ت جه سته ی بهر حی نام یه، ناخی ته لبه نده و د ی مه ل کی دیله له قه فه سی سنگیا ب ه لانه ی ن غر و چ ی سووتاوی رهزه ب بهر هکان ده خو ن، ئه وه تا ده ت.

ک یه وهك حاجی ته نیایه

حاجی وهك ک یه

من له حاجی ته نیاتر

حاجی له کورد ب کهس تر

به قه راما نی شاعیر ئیحاو بچوون و و نه شیعییه ناسکه کانی
رامانی دهو و ت و هر گو به شیعیکی به دوا ی گهر دن کا ده گه ن ب
ئوهی ببه گهر دانهی گهر دن ئازادی و لیتارمایی تاسه یه کا زیروهی
ئه سته ره یه کی خ زگه هه بمژن.

ستار ئه حم د

خاری ناپاکی. شیعر / شیرین کافی

بم ناو وخت لاشی س بووم بکمه و شقام وکمان تیدکم
بسته زوی نادزم و بیکم گه ب ئه بدی ئازار له جه ستم
دبار له و کانم شقار شقار وک بیابان ب قوم ئاو ناخم
بجه ریک شواو ئه کی کشتی شکاو بدم شپلی دیریاو دم
بجه ریک ورد بوو پارچه کانی له نوانی زوی و ئاسماندا س ماد ک
بدم گهر دلول و شباو
بجه ریک ئه سرین له نیگام دبار دسه هه بداندانی به رتیشکی
هتاو

په نج کانم له گه کوتوون وک په نج کانی ئه و پیا نه ژنی له سه رما
قه گه

وو خسارم له وو خساری م سیح دچه ب خاچه و زرد هه گه او
وک شری بی قراغ دیریا هه دله رزن ئه زیان له به رب او
هه روک ئه و ی به بدم پتی سدار ب کشیان کم هه نگاو کانم
دنه دواو

هه ناسم له قه زه ی سنگمدا قه تیس ماو
هاکا ئه ستا یان تاو تر دم له له دان دکه و
دپم به ی ئه ئه سته ر ی خونه کانم ئم ئازار به کو به رم به م
ناو وخت

دپم به له کام سه رابدا به عشقی ونبووم بگه
دپم به چن ئه و په ک ککه م و ک خیا نه ت له ی ژاندم
دپم به چن بتوانم ماچه کانت له سه ر ووخسام بس م و
چن بتوانم په نج کانت له ئا سکاوی کزیه کانم بتراز نم

دې پټم بڼه چېن بتوانم هه ناسم له هه ناسمات جيا کم م و
دې پټم بڼه چېن بتوانم ميلي کات ژمړی زم م ن ب ر و د و او بگ م م و
س ر تاي ي کم م ج ژوان
ي کم م وش ي کم م ماچ و ي کم م ه ناس و ي کم م نيگا ي کم م گوشيني
پنج کان ي کم م پيمان
ي کم م ناو تن بوونمان و ي کم م ئوار ي زرد پ و ي کم م کاريو ي
پيان
ي کم م تيشکی خ ر ي کم م باراني بهار ي کم م ه ور گرم ي زستان
ي کم م گ های و ريوی پايز و ي کم م تيشکی خ ري هاوین
چېن بتوانم ئمان گشت ک ک و بيا ن خ م ناو چوار چ و ي
پشيمانيم.

28/12/2023

ک م ن / ئ م نيا

شيرين کافي

با ي زید و شتی تریش . شیعری / نوزاد ب ندي

من دوور نا م ..
ئ و پ م ک ی ، با ي زیدت ب ئ گ م ..
ل و ل ناو لافاوی ئ نگ و
ب ن و تام ،
ز حم ت بتد زم و ..
ت دوور ئ ی ..
ه ر ب ی کات ب گ ان ب من ، خ رج ناک ی ..
د نیایت من ل و نیم ..
ل ناو ئ و ه موو درخت و ناو و ئ کسجین ی ئ و ،
ل ویش بم نامد زیت و ..
من ه موو م شکم لای ت ی ،
کیب ردی دم ، ب پنج ی ت ل د دا ..
یک خا م و کا ئ بم و و ئ کوژم و و .. جار کی تر پ یا ئ بم و

، لڙ دٻتا ..
 ٿڌو ٻڌ منيش بڙيت ،
 ٻڌام شيعر ٻڌت پڻادا ،
 ٿڌو ٻڌو ڪو ڇڏبيڊ ، بڇيت ناو ٻا ڇڏخانڻي ٿڌو ٻڌا ٿو .. ٿڌزاني
 ، ڇڏند دوور ٻڌي ، هڙ ڏيٿو ..
 ڇڏند ڇڏت بشاريتو ،
 هڙ لڙ ڪڍڻي نووسراوي ناو ٻا ڇڏڪي ٿو ٻا هڙو ٻڌو ريو ،
 ديسان پڻيدا ٿڌو ٻڌو ..
 من ٻا ٻڌيڙيد ، ٻڌت ٿڌو ڳڻو ٻڌم ..
 ٻڌو ڇڏي ڇڏم ٿڌو ٿڌو ٻڌو ٻڌو ..
 ٿڌو ٻڌن هڙ ٿاڪو ڳو ٻڌا ..
 هڙ ٿا ٿو ، سڌ ڄار ڪڙ ٻا ٿڌو ٻڌت ..
 هڙزار ڄار لڙ ناو ڏڌڻي
 ناو ڇڏندا ٿڌو ٻڌو ..
 ڇڏند ساويلڪم ! ٻا ٻڌيڙيد ٻڌ ٿڌو ڳڻو ٻڌم .. ٻڌو شڻقام ڪڻڻي هڙزار
 ڄار ماڪياڄي ٻڌ ڪراو ٻڌو
 ڪڍڻي هڙ ٻڌو نڱي عوسمان ٻڌو
 ڏڻي نڱي شمشڙو ٻڌو فيشڻي هڙزاران شڻو ،
 لڙ هڙموو ڇڏڻي ڪڍدا
 ٿڌو ٻڌو .. ٿڌو ٻڌو ٻڌو ..
 ٻڌي ٻا ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ،
 ٿڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 لڙ ڳڻو ٻڌي مڻڻي ڪا ٿڌو ڳڻو ٻڌو .
 لڙو شڻقام ڇو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو
 هڙزار سا ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 ٻا ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 ڳڻي ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ،
 پڻيدا ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 من لڙ ڇڏي ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو
 ڪار ٻڌو ٻڌو ،
 ٻا ٻڌو ٻڌو ..
 ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ،
 ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 ٻڌو ٻا ٻڌو ٻڌو ٻڌو ..
 من و ٻڌو ، سڙو ٻڌو ٻڌو
 ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ٻڌو ،
 نيوانمان هڙموو ٻڌو ٻڌو ..

هيچ ڪا تڪيش ڏست پڻ ناکا ئم چيرڻ ڪي ،
 تا عاجز بي و
 لڻ ٻڻ ٺڻ ڪي وڻ ٻڻ فرا ،
 ٺاڻ ٻيٽ وڻ ...
 ٻڻ زار ٺاڻم ، دوکان دوکاني ٻاڻ ٻڻ زيد ئڻ ڳڻ ٺم و ..
 ڪرمانجيڪ ٻڻا ٻڻڪ چاڻ هڻ نارم ٻڻ تڻ ئڻڪاٽ و ..
 ئڻ ٻيڻي ، جارڻڪي تر
 ٻڻ سڻر سڻڪي سڻر ٺڻ ٺڻ ناڳڻ ٻيٽ وڻ ..
 ئڻ ٺم ئڻوت ٺڻديو ٻڻر ٻڻ دا ٻڻ وا ؟
 هيچ تڻ ناگا و .. لڻ ڳڻ چڻ ند ڪڻ يارڻڪي ٺوس ،
 ڇڻ ٺم لڻ ئڻ شارڻ ٻيٽ وڻ ..
 ٺڻ زاني ڇڻ ٺم ئڻ زانم ، ڳيرفان ڪاني ٻاڻ ٻڻ زيد ئڻ پشڪنم ...
 لڻ و سڻر ، تڻ واو ماندو و ئڻ ٺم ،
 سيگارڻڪي ماڻ تيپ ، ئڻ مڻو ٺاگر ٻڻم ، ٻڻس ناو ٺرم ..
 ٺڻڪ خوڻنم ديسان تولڻ ٺي نڪڻ تين بدڻ زڻ ٻيٽ وڻ ...
 تڻ دوور ئڻ ٺي ، ..
 شيعر ڪوا ئڻ گا تڻ ئڻ وڻ ؟
 ناو ٺرم ٻڻرسم لڻ وڻ تڻ چي ئڻ ڪڻي ؟
 ناڻ لڻ وڻ منڻڪي ترٽ
 لڻ ڪڻ نار ڊريادا شارڊ ٻيٽ وڻ .. ؟!
 يان ئڻ وڻ پشٽ ، هڻر ٻڻ شايي و .. ٻڻ شايي ؟!
 من ڪڻ لڻر ، ٺاڻ وڊم بووم ٻڻ تڻ نياي ..
 دوور ترش ٻڻي .. ٻڻ زار ٺم ..
 وونيشم ڪڻي ٻڻ هڻ ميس ،
 لڻت عاجز ٺم ..
 ٺاسايي .. زڻر ٺاسايي ..
 ئڻ توانم ٻا ٻڻت بڳڻ ٺم ..
 ئڻ ٺم ٻاڻ ٻڻ زيد ، شيعرڻڪي خواستو وڻ لڻم ..
 ئڻ ٺم ڳوڻها ٺڻ ، ڪڻ نسر تي ڳوڻڪي تازي ڪردو وڻ ..
 ٻڻ ڇڻ ايي ...
 درڻ زڻر .. ڪڻ لڻر هڻ موو تڻ مڻمان ، هڻر درڻي و ..
 ٻڻ ٻڻ درڻ ، ڇڻڪ و ڇوڪم تيش ئڻ وڻ ..
 سوڀا و ڇڻ زان و پڻر لڻمان ،
 ئڻ چڻ ڊڻخي نا ٺاسايي ...
 ڇڻ مت ٺڻ ٻڻ ..
 ٻڻ من ٻڻ ...
 تا ئڻ وڻ ٺي ڊڻ نياي ..

نَو هَـا نَی دَـبَـتَ رَـگَر لَـبَـر دَـم هِـوَا کَا نَـت . . سَا مَان خُـضَر مَحْمَد

خَـوَنَـکَان یاخود هِـوَا کَان زَـرَن و هَـرِیَـکَـک لَـ نَـمَـ بَـدَوای کَـمَـمَـک
نَا مَانِج و هِـوَا وَـی و دَـیَـوَت لَـ مَـوای ژِـیَانِـدَا بَـدَـسَـتِ بَـنَـتِ یَان
بِـهَـنَـتَ دِی، چَوَنکَ ژِـیَان و هِـوَا دَوو پَـیَـوَنَدِی بَـهَـزَـلَـنَـوَانِـدَا
هَـیَـ، چَوَنکَ کَا تَکَ هِـوَا نَـمَـ ژِـیَان هِـیَـ نَرخَـکِ نَا مَـنَـتَ لَـ ژِـیَان
نَـ و کَـسَـدَا، خُودِی ژِـیَان بَـ و شَـوَـیَـ بَـر دَـوَام پَـوِـسَـتْمَان بَـ هِـوَا
هَـیَـ نَا مَانِج هَـیَـ تَا هَـوَـیَان بَـ بَدَـیَن و لَـ هَـ مَانکَا تَدَا وَا مَان
لَـ دَـکَا ت ژِـیَان مَان خَـشِـوَت و چَـژِی لَـ بَـیَنِیَن.

هَـنَـکَ کَا ت خَـوَنَـکَ یاخود هِـوَا کَا نَمَان شَکَـسَـت دَـهَـنَن و بَـدِی نَا یَـت،
بَـمَـ نَـمَـ مَانای کَـ تَا یَـهَاتَنی ژِـیَان یَان اَوَـسَـتَانی نِیَـ، دَـ تَوَانِیَت
هَـنَـکَ نَـمَـایِی یاخود اَوَـفَـتَار پَـیَـوَـبَـکَ یَـت بَـ نَـوای هِـوَا کَا نَـت بَـ
بَـرِـبَـسَـت بَـ دِیَـهَـنِیَت و هَـوَـیَـ بَـ بَدَـیَـت.

بَـگُـو مَان یَـکَـک لَـ هَـا کَان نَـوایَـ کَـ زَـر بَـ گَـوَتِیَنَـو هَـوَـ بَـ
هِـوَا کَا نَـت دَـدَـیَـت، بَـ جَـرَـکَ هَـنَـکَ کَا ت هِـوَا کَا نَـت دَـچَـتَ بَارِی
خَـیَـا وَـ بَـ تَا یَـبَـت لَای گَـنَـجَان، وَا تَـ خَـوَن بَـ شَـتَـکَـو دَـ بَـیَنِیَت کَـ
مَـحَا، نَـمَـش بَـش نِیَـ و زِـیَانِی زَـرِی هَـیَـ دَوَا تَر تَوُوشِی خَـمَـکِی و
بَـزَا رِیَت دَـکَا ت لَـ ژِـیَان و هِـوَا کَا نَـت پَـوِـسَـتَ سَنُـوُورَکَ بَـ هِـوَا و
خَـوَنَـکَا نَـت دَا بَـنَـیَـت.

کَا سَا نَـکَ هَـنَـ بَـر دَـوَام دَـ تَرَسَن لَـوای شَکَـسَـت بَـنَن لَـ سَـرَـرَـتَا وَـ،
بَـ هَـ مَان شَـوَـ کَا رَـکِی هَـا یَـ، چَوَنکَ تَرَس کَا رِیَـگَـرِی خَـرَـپِی هَـیَـ
لَـ سَـر بَـ دِیَـهَـنَانِی نَا مَانِج و خَـوَنَـکَا نَـت.

کَا تَکَ شَکَـسَـت دَـهَـنِیَت، نَـسَا یِی و رِیَـبَـگَـر، چَوَنکَ شَکَـسَـت گَـوَرِـتَرِیَن
تَا قِیَـکَر دَنَـوایَـ لَـ ژِـیَان دَا بَـ نَـوای دَوَا تَر گَـوَرِـتَرِیَن و بَـاشَـتَرِیَن
سَـرَکَ و تَن بَـ دَـسَـتِـهَـنِیَت.

هَـرَگِیَز مَـ تَرَسَـ لَـ قَـسَـ کَر دَن و خَـنَـکَا نِی کَـمَـگَا، نَـگَـر شَکَـسَـت

به نیت.

ترس خبی ل خیدا ه کار ک ب نمانی متمان ب توانا کانت، به هزی
ت ل ناود بات به رامبر ب نامانج کانت و ووب ووبوون و
استی کان، ه وید ازاب و به زب بزانه چن ی کم ه نگو
دنیت و دور ب ل و ه کار خراپانی، کوا ب نومدت دکات
لگ یشتن نامانج و هیواکانت لژیاندا.

شیعرا / س ف ر س خت کا نی تم م ن . . سه ره ننگ خام ش

ناسمان ننگی خبی بیر چ ت و
باوشی تری بوو ل بلاسی ئاگر
فریشت کان ه راسا نن
ل به ربون و ی هاواری شو و ز ننگ
چ ئاواز کی ن شاز
گو ی مردنی کاس کردوو...

بیانی خ م ک ل دایک دب
خمی بیرچون و ی سات کا نی فیراق و
س ف ر س خت کا نی تم م ن
ب ن و ک کا نی کا نی تنیایی
تا ئو دیو سنور کا نی ع دم...

ژیان ننگی کا ب ت و
ل ر هیچی تر شک نا ب م
جگ ل ه ناسی (با) و
ووت بون و ی ننگی خ یا
شون پی ئ و فرم سکا نی
ک ل ک ل ل نی پننج کا نی خاکدا ون بوون...

ل س ر دیوار کی ماودا
گو م ل چرک ی

میللی کا تزم رکی کی کا نہ
گو م ل ترپی
کا وتند خوار و ی دوگم کا نی ز م نہ
ل ل واری سا رکی تری پ ل ل نازار
س ره نگ خام ش

نوارا نہ ۵۸ . شیعری س رد ار جاف

د م د می نوارا نہ ی پ ت متومان
د راند ری خ د ک م
پ کی ش راب
ل ک نا نی شا ترلوو ب دووم و
د ست ل ملی م رگ د ن م
ساقی ب ر کی گرتووم و
پ یتا پ یتا
پ کی م س تبوون ب د م س ماو پ د کا
خ رابا تی خ د خ م و قورتار نا بم
بووم پاشماو ی کا ولاش
ل و ل ر ز ی پیا ی م یم
ن م ش تخا نہ
ب ر کی منی گرتوو و
ی خسیری نہ و چوار دیوارم
کچ ب ناز و ه د و
ل گو س با نہ ی نازارم
ژان د ت
دام نی ح زی ت نیوم
ش کر پ پ
فشار ه چوو
د ریای م نگ ، ب رد رگای ژینی گرتووم
خ م بیر چوو

وام لښو ديو تاريخيا لښو گڼژاوي رښتري لښو رښش
شپږلښو نږمي سر رښگام
نښو دښمبينښو و نښو پښي دښبا
دښخولښو
شښي سپږدم لښو ونښو
بښو سر پښتي قښتريښو کاني سر جلم
لښو مئاوښو و غلښو دښبم
منجښو کم
لښو شوولښو دښوښو نا بښو
ئښو و لښو با نښڅي شښهلايا
پرياسکښو کاني لښو بښردم خښرمانښي مانگا کردښو
تريغښو يښکي رښشښو
ناخي رښش رښش
رښشتر لښو گڼژاوښو کښي من
لښو سږراغي هښناسښو و هښنگاوي دوښښو
ديواربښو ندي خښرهښو تي لښو گرتوښو
ئښو م شيعرښو توولښو ښيښو کښو
گوښو ښو چښي چرپښو و ترپښي بښو بارانښو
بښو ناو بښسيم رښو دښکا
خښرفښو کاني عښوداښو و وښو
لښو کښو ناري جوښي دښسمښو
تښنها شښهلا کښو خښشويستريښو کښسمښو

۲۰۲۴ / ۱ / ۳

کښو کښو بښو ناسا نښو و ښو و ښو سمي بښو او کردنښو و ښو ماني (فښيني پر دښکان)

يښو کښتي نووسښو راني کورد/ لقي هښولښو کښو کښو بښو ناسا نښو و
ښو و ښو سمي بښو او کردنښو و ښو ماني (فښيني پر دښکان) بښو مانووس

(دشاد کاوانی). سازدکات.

۱۱/۱/۲۰۲۴

پی‌نچش‌مم.

کاتژم‌ر ع ی ئ‌وار.

شو‌ن ه‌ی ش‌هید م‌هدی خ‌شناو. بار‌گای لقی ه‌ول‌ر. سی م‌تری
ب‌رامب‌ر گ‌راجی ک‌نی ه‌ول‌ر.

ب‌هانتان ک‌ک‌ک‌مان د‌و‌مندتر د‌ک‌ن. هانتن ب‌ ه‌مووان.